Всероссийское общество глухих

Ю.Д. КРЫЛАТОВ

АЗБУКА ЧУТКИХ РУК

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ

Электронно-Библиотечная Система
znanium.com

Москва
ИНФРА-М
2019

УДК 376.34
ББК 74.3
К85

Крылатов Ю.Д.

К85 Азбука чутких рук : учеб. пособие / Ю.Д. Крылатов. — М. : ИНФРА-М, 2019. — 66 с.

ISBN 978-5-16-107460-2 (online)

Содержит материал для изучения дактильно-контактной речи слепоглухих.

Адресовано тифлосурдопедагогам, родителям слепоглухонемых детей, секретарям-переводчикам, работникам специализированных учреждений и всем, кто общается со слепоглухими людьми.

УДК 376.34
ББК 74.3

ISBN 978-5-16-107460-2 (online)

© Крылатов Ю.Д., 2019

СЛОВО В ЛАДОНЯХ

Памяти Ольги Ивановны Скороходовой

Если человеку недоступны звуки,
Если день, как ночь, но звезды не горят,
Зорко смотрят руки, чутко слышат руки,
И красноречиво руки говорят.

Вечной тишины и ночи бесконечной
И безмолвья уст всегда сильнее тот,
Кто прикосновений наш язык сердечный
Чуткою рукой услышит – и поймет.

Как восходит солнце, как щебечут птицы, –
Обо всем сумеют руки рассказать
Тем, кто жаждет этой чуткости учиться,
Чтобы все услышать, чтобы все понять.

Автор

ГОРИЗОНТЫ ДАКТИЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ

В XI веке во Франции существовали монастыри цистурцианцев, устав которых накладывал на монахов обет молчания. Но необходимость общения была так сильна, что псевдорелигиозным предрассудкам пришлось пойти на уступку. На свет родилась доступная грамотным людям ручная азбука, с помощью которой можно было общаться, не нарушая монастырского устава.

Никто теперь не знает, когда и как ручной азбукой впервые воспользовался лишенный дара звуковой речи человек. Однако несомненно, что это стало возможным лишь с возникновением среды – круга людей, которые такое общение понимают. Поэтому именно в монастырских стенах ручная азбука впервые обрела социальный смысл. Надо полагать, что гуманная функция ручной азбуки, способной дарить радость культурного общения глухим людям, была открыта несколько позднее, но именно эта функция стала основной, а обязательный обет молчания цистурцианцев был отменен еще в XIV веке. Ручная же азбука как средство речевого общения грамотных глухих осталась.

Трудно сказать, когда вместо громоздкой двуручной азбуки начали пользоваться одноручной, пальцевой, или иначе – дактильной. Однако ясно, что она оказалась гораздо удобнее. А около полутора веков назад в связи с первыми успешными попытками обучения слепоглухонемых произошла перестройка дактильной азбуки с визуального восприятия на осязательное. С тех пор она претерпела немало существенных изменений, приспособивших ее для удобства общения в условиях слепоты. Этих изменений накопилось достаточно, чтобы сегодня говорить о качественно новом средстве общения – *дактильно-контактной речи* (ДКР), которая прекрасно себя зарекомендовала в практике, так как доступна в овладении и удобна в пользовании. Благодаря именно этим ее качествам слепоглухие люди получили реальную

возможность систематически контактировать с окружающими, самостоятельно создавать для себя разнообразную и интересную среду общения по своему усмотрению и вкусу, постоянно расширять ее. Вовлечение в круг владеющих ДКР все новых людей объясняется не только субъективным фактором – желанием слепоглухих общаться, но и рядом объективных причин, связанных с успехами современной тифлосурдопедагогики (то есть искусства обучения и воспитания слепоглухонемых), а также условиями жизни и труда взрослых слепоглухих в окружении зрячеслышащих. Во-первых, специальные учреждения для слепоглухонемых пополняются новыми педагогическими, техническими, административными, медицинскими кадрами, которым в работе нужны навыки ДКР. Во-вторых, состав учащихся воспитательных учреждений для слепоглухонемых периодически обновляется, что требует приобщения к овладению ДКР родных и знакомых вновь принятых воспитанников. В-третьих, ежегодное включение слепоглухих воспитанников в труд также диктует необходимость расширения круга лиц, владеющих ДКО. Есть и немало других факторов. Таким образом, новую задачу время и ставит по-новому. Количественный рост числа владеющих ДКР предполагает и качественные изменения: повышение уровня мастерства дактилистов, унификацию знаковых систем и стандартизацию оптимальных приемов их использования, найденных опытным путем. Без всего этого немыслим дальнейший прогресс в деле развития средств повседневного общения слепоглухих. А успешное решение таки задач, в свою очередь, уже невозможно без опоры на богатый опыт дактильно-контактного общения, накопленный не одним поколением слепоглухих, достигших нормального уровня интеллектуального и культурного развития. В современных условиях, особенно если учесть растущие перспективы образования и труда слепоглухих, устаревшие мерки в подходе к обучению ДКР могут принести только вред. Есть много примеров тому, как в ходе неквалифицированного обучения ДКР на основе сомнительного качества наглядных пособий (таблиц из любительских фотографий или самодельных картинок) люди усваивали неправильные стереотипы, навыки дактильной речи и ее восприятия, закрепляя дефекты, практически неустранимые впоследствии, еще более осложняя и без того нелегкую проблему общения слепоглухонемых. Такое положение нельзя считать терпимым.

Попыткой решения названной проблемы и является настоящая работа. В ней используется опыт лучших отечественных дактилистов, начиная с О.И. Скороходовой. Автор надеется, что это пособие поможет тифлосурдопедагогам, родителям слепоглухонемых детей, секретарям-переводчикам, воспитателям при общежитиях для слепоглухонемых и всем, кто постоянно общается либо желает общаться с людьми, лишенными зрения и слуха.

§1. СУЩНОСТЬ И СТРУКТУРА ДАКТИЛЬНО-КОНТАКТНОГО ОБЩЕНИЯ

С людьми, которые одновременно не слышат и не видят, разговаривают рукой, складывая из пальцев специальные знаки, соответствующие буквам. Чтобы понимать такую речь, слепоглухой человек легко касается чуткими пальцами дактилирующей руки собеседника и таким образом воспринимает то, с чем к нему обращаются.

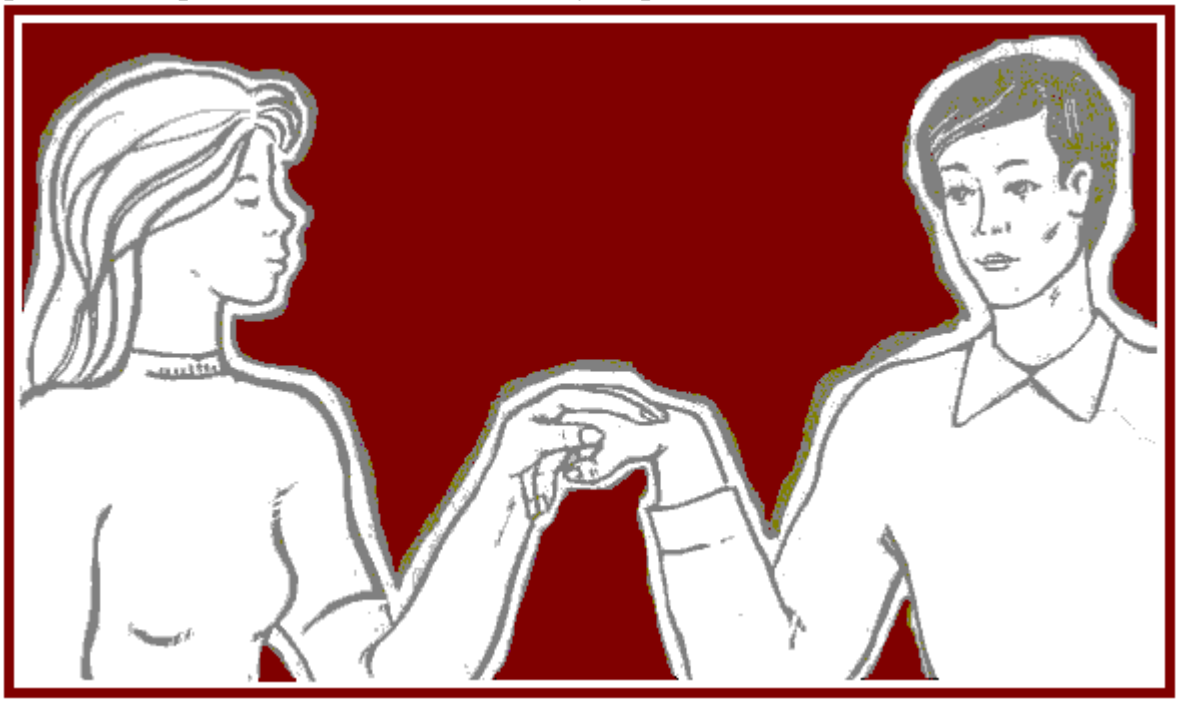


Рис. 1. Так говорят дактильно

Дактильно-контактное общение – процесс двухсторонний: один человек говорит, другой – слушает. Значит, и навыки требуются разные, так как имеют место пусть взаимосвязанные, но разные процессы, из которых состоит такое общение. Поэтому надо разным понятиям, входящим в состав дактильно-контактного общения, присвоить разные названия. Нам понадобятся два новых слова:

дактилодикция – это говорение пальцевым кодом;

дактилектика – это считывание рукой знаков пальцевой азбуки.

Соответственно настоящее пособие состоит из двух частей. Первая, посвященная дактилектике, адресована людям, *обучающим* ДКР (педагогам, родителям слепоглухих детей и другим). Вторая часть, посвященная дактилодикции, предназначена для всех, кто желает научиться ДКР. Обучающий, конечно, должен уметь и сам говорить дактильно, но и тот, кому нужна *только* дактилодикция, должен знать и учитывать хотя бы самое основное в дактилектике. Поэтому лучше всего, если каждый читатель внимательно изучит обе части данного пособия.

§2. ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ДАКТИЛЕКТИКИ

...Легкий шелест листьев пальцами ловлю…

О. И. Скороходова

Долгие годы во взглядах ученых и педагогов на психологические проблемы слепоты господствовала так называемая “теория викариата”* – позиция, согласно которой утрата зрения, как врожденная, так и приобретенная, неизбежно автоматически влечет за собой компенсирующее слепоту усиленное развитие других, сохранных органов чувств, в том числе и осязания. Однако жизненный опыт всех поздно-ослепших людей полностью опровергает это ложное суждение. Никакие улучшения сохранных органов чувств сами собой не приходят, а достаются упорным трудом. Причем, не только пальцев.

Едва ли кому-нибудь придет в голову утверждать, будто по мере обучения грамоте у человека улучшается зрение. В то же время бесспорно, что грамотный, наблюдательный человек видит, замечает и понимает в окружающем гораздо больше, чем другой, менее наблюдательный, даже если его зрение ничуть не хуже, чем у первого. Существует культура зрительного восприятия, в которую входит умение наблюдать, замечать, помнить, узнавать, различать, находить, сравнивать и многое другое.

То же самое можно сказать и об осязательной чувствительности у слепых. Поэтому один человек, легко скользя пальцами вдоль строки специальной книги с выпуклыми точками, бегло читает. Другой, менее грамотный, подолгу ощупывает каждую букву, напрягая память, а третий, не знакомый с азбукой Брайля, вовсе с недоумением шарит по шершавой, похожей на терку странице, ровно ничего не понимая.

Другими словами, не только в ушах, глазах или пальцах дело, когда речь идет о грамотности. Дело в умении пользоваться своими органами чувств для чтения, слушания музыки или считывания рукой знаков дактильной азбуки. Всему этому надо упорно учиться.

Слепоглухому, чтобы осязательно воспринимать дактильную речь, мало иметь чуткие руки. Грамотная голова нужна слепоглухому человеку не меньше (пожалуй, побольше!), чем любому другому, поскольку все средства культурного словесного общения слепоглухих рассчитаны на наличие грамотности. Требуется *высокая культура осязательного восприятия речи*. Ведь необходимо, ощупав пальцевый знак, построить в своем воображении пространственный облик этого знака, выделить наиболее существенные его признаки, отыскать в памяти образ знака вместе с присвоенным ему смысловым значением, установить соответствие предъявленного знака хранящемуся в памяти эталону, а узнанную смыслоразличительную единицу отложить в память, чтобы по накоплении достаточного количества таких

* Земцова М.И. Пути компенсации слепоты в процессе познавательной и трудовой деятельности. – М., 1956, с. 12.

единиц сложить из цепи последовательно поступающих знаков слово – смыслосодержащий “кирпичик” речи, затем фразу – законченную мысль, переданную собеседником, и далее реагировать на полученное сообщение по своему усмотрению.

Вот, оказывается, какую сложную систему процессов представляет собой культурная дактилектическая деятельность. Как видим, это не просто ощупывание шевелящихся пальцев, пусть даже сложенных в азбучные знаки.

§3. ЧТО НАДО ЗНАТЬ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ДАКТИЛЕКТИКЕ СЛЕПОГЛУХОГО[†]

Еще ни один человек не научился искусству дактилектики самостоятельно, в одиночку. Да это и невозможно, необходим помощник. Причем, не дилетант, а хорошо знающий, в чем именно, когда и какая помощь от него требуется. Для этого нужно, во-первых, до тонкостей разбираться в устройстве и работе воспринимающего механизма осязательного считывания. Во-вторых, ясно представлять себе весь ход формирования техники считывания в практике, и знать содержание частных приемов. В-третьих, знать закономерности развития навыков считывания, возможные отклонения, их причины, последствия и способы их предупреждения или устранения. В-четвертых нужно совершенно точно знать, в каких случаях при наличии у обучающегося остатков зрения обучение контактному считыванию все же необходимо и почему.

Некоторые сведения по этим вопросам содержатся далее.

§4. УСТРОЙСТВО И РАБОТА СЧИТЫВАЮЩЕГО МЕХАНИЗМА

Считывающим инструментом при осязательном восприятии дактильной речи является кисть руки со стороны ладони. Здесь и далее для удобства и краткости она условно называется *ладонной плоскостью*.

Не вся поверхность ладонной плоскости принимает равное участие в процессе считывания. По степени активности и считывающим функциям ее можно условно для наглядности разделить на четыре зоны, анализ деятельности которых помогает составить более-менее четкую картину оптимальной техники считывания.

[†] Имеется в виду обучение дактилектике лишенного зрения и слуха человека, уже владеющего какой-либо формой словесной речи, например, письмом на ладони, по системе Брайля или др. Об обучении же словесной речи слепоглухонемых существует специальная литература, подробно указанная в учебнике А.В.Апраушева “Тифлосурдопедагогика”, – М.; Просвещение, 1983.

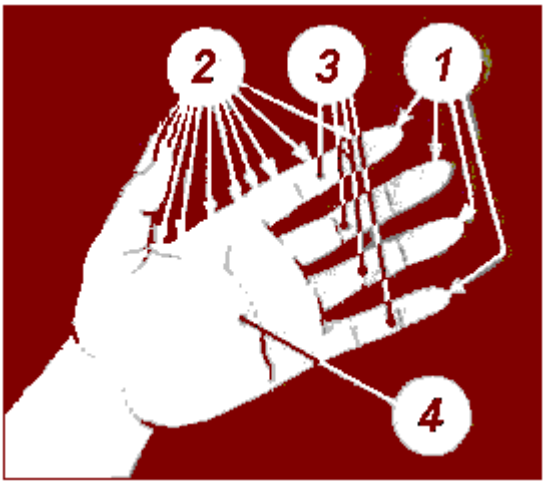


Рис. 2. Карта считывающих зон ладонной плоскости

1. Зона подушечек пальцев.

2. Зона “серпа” – дугообразная линия от кончика указательного до кончика большого пальцев вдоль выемки между ними.

3. Зона пальцевых дуг – линии от кончиков мизинца, безымянного и среднего пальцев в сторону основания каждого из этих пальцев с ладонной стороны.

4. Собственно ладонь – вся остальная часть ладонной плоскости.

Характеристика аналитических возможностей и функций зон осязательного считывания

1. *Зона подушечек* обладает наибольшей осязательной чувствительностью и подвижностью, что дает ей возможность практически мгновенно реагировать на все изменения в положении говорящей руки в динамике речевого потока. Подушечки пальцев дают очень много информации. Искусному мастеру дактилектики во многих случаях достаточно трех – четырех точек одновременного прикосновения подушечек с говорящей рукой собеседника, чтобы безошибочно опознать предъявленную дактилему. Это явление, известное нам из практики общения со слепоглухими, отмечено в трудах видного отечественного тифлосурдопедагога, лауреата Государственной премии СССР А.И. Мещерякова[‡].

Ведущей функцией подушечек при считывании является контроль за положением и всеми перемещениями указательного пальца дактилирующей руки, несущего основную динамическую нагрузку. Помимо этого, подушечки эпизодическими прикосновениями контролируют действия большого пальца говорящей руки. Если этого не происходит, значит, рука для считывания установлена неверно. Правда, О.И. Скороходова применяла собственную, индивидуальную технику считывания, при которой контроль за действиями *всех* пальцев, в том числе и большого, происходил непрерывно. Однако такая техника по плечу только виртуозу осязательного считывания,

[‡] Мещеряков А.И. О вероятностном характере сигнального восприятия у слепоглухонемых. – “Дефектология”, 1969, №2, с. 26 – 27.

каким была Ольга Ивановна, обладательница уникального, более чем полувекового опыта двухстороннего дактильно-контактного общения.

Наконец, подушечки эпизодически анализируют действия остальных пальцев (мизинца, среднего и безымянного) говорящей руки, прикасаясь к их нижним фалангам при основании. Даже при случайном прикосновении это дает много информации о положении и перемещениях говорящих пальцев.

2. *Зона "серпа"* очень чувствительна, подвижна, способна легко контролировать все положения крайних фаланг мизинца, указательного, среднего и безымянного пальцев говорящей руки. Учитывая это, дактилирующий должен следить, чтобы крайние фаланги перечисленных говорящих пальцев не ускользали за пределы сегмента внутри линии "серпа". Тем самым осуществляется сохранение и поддержание контакта между соприкасающимися руками собеседников. Причем следует особо подчеркнуть, что забота об этом контакте в равной степени лежит на говорящем и на слушателе.

3. *Зона "дуг"* относительно мало подвижна, особенно "дуга" безымянного, зато очень чувствительна, и легко держит под контролем действия средних фаланг всех, кроме большого, пальцев дактилирующей руки.

4. Зона собственно ладони имеет переменную пластичность. Осязательная чувствительность вполне достаточно для другого вида общения – письма на ладони, но при дактильно-контактном разговоре малопригодна для считывания. Зная это, понятливый дактилист никогда не станет говорить под ладонь. Эта зона практически служит для других, преимущественно механических целей: в основном, как опора для дактилирующей руки. Опознающая функция ладони – анализ положения и степени подвижности говорящей руки собеседника – обычно бывает вспомогательной.

§5. ТЕХНИКА ДАКТИЛЕКТИКИ И МЕТОДИКА ЕЕ ФОРМИРОВАНИЯ

Слепоглухой, едва начинающий учиться общению дактильно-контактным путем, никаких готовых навыков сколько-нибудь упорядоченного считывания не имеет, поэтому воспринимает пальцевую речь произвольным ощупыванием пальцев собеседника. При тотальной и практической слепоте, когда рассмотреть знак глазами невозможно, в ход нередко идут обе руки, а при наличии остаточного зрения, допускающего хотя бы малейшую возможность что-то увидеть глазами, даже ценой немалых усилий, обучаемый норовит касаться дактилирующей руки таким образом, чтобы не заслонять ее от глаз и тем самым помочь осязанию остатками зрения. Например, касается руки с нижней стороны, подставив к ней кисть ладонью кверху.

Ни двуручное ощупывание, ни комплексное визуально-осязательное считывание не годятся для серьезного общения. Эти уловки опасны тем, что могут закрепиться, стать привычными, что приведет к необходимости переучиваться, а это, как известно, гораздо труднее, чем правильно учиться с

самого начала. Случаи закрепления неправильных навыков имели место, когда обучение слепоглухих дактильно-контактному общению велось непрофессионально. Как следствие, вошедшие в привычку неправильные приемы считывания неизбежно затрудняют общение с таким слепоглухим, так как устоявшийся и практически окончательный стереотип неправильной техники считывания мешает говорить с ним так же легко и свободно, как с большинством других слепоглухих, а постоянно общающиеся с ним дактилисты рискуют сильно испортить себе навыки дактилирования. Вот почему нельзя допускать привыкания к уловкам сиюминутного облегчения восприятия ДКР. Однако следует ли отсюда, что на двуручное ощупывание и подглядывание должен быть наложен категорический запрет с самого начала, с момента появления этих уловок?

На наш взгляд, не стоило бы “с порога” отказывать слепоглухому в том, что может помочь ему первоначально ознакомиться с нелегким и необычным средством общения. Но, с другой стороны, потакать ему в поиске пути наименьшего сопротивления (“Мне так легче”) также антипедагогично. Чтобы наиболее разумно использовать доступные возможности вспомогательного восприятия, нужно точно знать грань между полезным и вредным, т.е. в какой момент лучше всего запретить уловки. А для этого надо хорошо представлять себе в комплексе весь процесс овладения техникой осязательного считывания пальцевой речи и строение этого процесса по стадиям.

Этапы развития навыков контактного считывания

Весь ход овладения слепоглухим человеком искусством дактилектики можно условно разделить на четыре этапа:

1. Этап ознакомления с дактильно-контактным общением.
2. Возникновение первоначальных навыков различения и узнавания пальцевых знаков.
3. Формирование устойчивых двигательных навыков оптимального осязательного считывания.
4. Этап зрелого двухстороннего дактильно-контактного общения.

Поэтапная характеристика методов работы над развитием навыков контактного считывания дактильной речи

1. *Этап первоначального ознакомления* имеет место, когда обучаемый впервые знакомится с формой каждого знака пальцевой азбуки и присвоенным ему значением. По продолжительности это самый короткий из всех этапов, поскольку ознакомление обычно требует немного времени. Внимание обучаемого направлено на анализ суммы воспринимаемых внешних признаков пальцевого знака в сторону формирования его цельного пространственного облика и одновременно смыслового образа, т.е. знак одновременно постигается и как объект восприятия – кисть руки, сложенная определенным образом, и как смыслонесущий символ, обладающий

алфавитным, пунктуационным или другим присвоенным ему значением. Построить в уме пространственный образ знака необходимо как можно полнее, со всеми его существенными признаками, чтобы представление о внешней форме знака было цельным и завершенным. Поэтому нет ничего страшного, если обучаемый щупает знак двумя руками. На наш взгляд, произвольная техника восприятия не может за такой короткий период сформироваться в устойчивые навыки, если, конечно, период ознакомления не будет затянут. Вот почему важно не упустить момент его завершения и перехода к следующему этапу. Это нетрудно. Когда комплексный пространственно-смысловой образ знака полностью завершен, обучаемый правильно воспроизводит знак (не путать с узнаванием!). Это и есть межевая веха, обозначающая завершение периода ознакомления.

2. *На втором этапе*, как ясно из его названия, происходит активное формирование психических (а не только двигательных) навыков узнавания и различения *уже известных* знаков. Этот этап несколько продолжительнее предыдущего, и кое-какие технические приемы уже начинают формироваться, поэтому все антитехничные уловки (двуручное ощупывание и подглядывание) следует безусловно исключить, чтобы они не вошли в привычку. Избавиться от двуручного ощупывания можно без всяких запретов. Достаточно предложить обучаемому повторять другой рукой воспринятые знаки. Тем самым достигаются сразу две цели: с одной стороны, ученику остается для считывания только одна рука, а с другой – учитель получает возможность контролировать правильность понимания и быстроту реакции.

Способы избавления от подглядывания подбираются индивидуально. Важно иметь в виду, что введение такого рода ограничения вызывает, как правило, бурный протест со стороны обучаемого. Чтобы не вызвать у него негативных реакций, настойчивость учителя не должна переходить в насильственное принуждение, но и попустительство также недопустимо. Нужно убедить (но не увещевать!) обучаемого в справедливости требований учителя. Очень хорошим средством исключить подглядывание является применение светонепроницаемого фоторукава, который обычно служит для зарядки кассет фотопленкой.

На втором этапе обязательных к соблюдению технических требований к действиям считывающего немного: дактилирующую правую руку собеседника слушают левой рукой, располагая ее ладонью вниз на тыльной стороне кисти говорящей руки так, чтобы поперечная складка слушающей ладони была примерно на безымянном пальце дактилирующей кисти собеседника. Остальные действия по считыванию пока могут оставаться произвольными. Недопустим только сильный нажим на говорящую руку.

Из практики известно, что на втором этапе обучаемые имеют обыкновение подавать дактилирующему сигналы о том, что предъявленная дактилема опознана. Обычно это легкое похлопывание по руке собеседника, кивки головой и другие посторонние движения. Нельзя, чтобы и они входили в привычку. Запрет нецелесообразен: считывающему необходимо

воспринимать знак до тех пор, пока он его достоверно не опознает, и о наступлении такого момента говорящий должен быть поставлен в известность. И здесь приходит на помощь упомянутое ранее повторение второй рукой принятых знаков, тогда необходимость в специальных сигналах узнавания отпадает сама собой.

Сигналы неузнавания тоже существуют. Обычно это хватание говорящего за пальцы. Этого нельзя допускать, как и провоцировать навязыванием слишком завышенного темпа дактилирования. Пусть сам обучаемый выбирает такой темп, который ему удобен и посилен.

Как уже говорилось, главное содержание второго этапа – выработка и развитие навыков различения и узнавания знаков. Это значит, что обучаемому предстоит весь комплекс существующих знаков осмыслить как единую систему, в которой каждый элемент характеризуется определенной суммой отличительных признаков, и выделить из всего их многообразия минимум наиболее существенных, т.е. необходимых и достаточных, чтобы отличать по ним каждый знак от всех остальных. Пока формирование навыка различения и узнавания знаков еще происходит, об этом можно узнать по множественным прикосновениям слушающего к каждому знаку. Когда же обучаемый начинает хотя бы и не сразу, но безошибочно узнавать знаки с одного, пусть даже продолжительного прикосновения, второй этап исчерпан.

3. Переход к *третьему этапу* – есть наиболее ответственный момент, означающий поворот в сторону формирования собственно технической стороны искусства дактилектики. Поэтому максимальное внимание должно быть уделено грамотной постановке слушающей руки (правила изложены ниже). По мере формирования технического навыка считывания площадь соприкосновения ладонной плоскости с дактилирующей рукой начинает уменьшаться, зато заметно возрастает быстрота реакции на знаки, поэтому постепенно отпадает надобность в контрольном повторении знаков второй рукой, так как понимание становится надежным. Появляется возможность постепенного наращивания ритма считывания. **Не путать с быстротой**! Ее-то как раз форсировать не следует. Лучше, чтобы сам ученик, обретя уверенность в своем навыке, сам предложил говорить ему быстрее.

4. *На четвертом этапе* уже есть возможность полноценного речевого контакта со слепоглухим без особых затруднений. Ритмичная, четкая, уверенная речь понимается хорошо. При достаточной практике возможно начало постепенного наращивания беглости чтения. Основная доля внимания считывающего направлена на понимание смысла обращения, ответы на вопросы, ведение беседы по содержанию и другие цели логического порядка.

В искусстве зрелой дактилектики, как и дактилодикции, можно совершенствоваться до подлинной виртуозности. Ее достигают высокоразвитые слепоглухие долгими годами ежедневного продолжительного дактильно-контактного общения. Они понимают практически любую дактильную речь почти в любом темпе. Площадь соприкосновения слушающей руки с говорящей поразительно мала, касание легкое, нажим отсутствует практически полностью. Слушающая рука

занимает такое положение, что совершенно не стесняет динамических возможностей говорящих пальцев, а это предельно удобно и для дактилирующего и для слушателя.

В настоящее время дактилистов такого класса насчитывается немного, но можно не сомневаться, что их число со временем значительно возрастет, так как современная тифлосурдопедагогика располагает всем необходимым, чтобы этого добиться.

Правила установки рук для считывания

1. Если говорящая рука – правая, то слушать ее надо левой, а речь с левой руки считывают правой.

2. Дактилирующая и слушающая руки направлены ладонями книзу.

3. Поперечный сгиб считывающей ладонной плоскости кладется на спинку мизинца или безымянного пальца говорящей руки (см. рис. 3).

Рис. 3.

4. При изменении конфигурации предъявляемых знаков слушающая рука должна мягко изменять свою форму в поиске наилучшего контакта, а при малейшем смещении говорящей руки в пространстве слушающая рука сопровождает ее для сохранения контакта. Однако напоминаем, что говорящий в равной степени обязан следить за сохранением контакта рук наравне со слушателем. Дактильно-контактное общение не должно превращаться в игру в “догонялки”!

§6. ПРОБЛЕМА ОБУЧЕНИЯ ДАКТИЛЕКТИКЕ СЛАБОВИДЯЩИХ ГЛУХИХ

Как ни парадоксально, но практика показывает, что обучить осязательному считыванию слабовидящего глухого значительно труднее, чем тотально слепоглухого, так как при наличии остаточного зрения надобность в таком обучении бывает неочевидной даже для учителя, а для ученика и подавно. Он, как правило, сопротивляется такому способу общения, который кажется ему противоестественным. Это можно понять: чтобы научиться рукой воспринимать пальцевую речь, надо затратить много труда и приложить силы воли, а результат станет заметным лишь спустя какое-то время, тогда как даже самое мучительное рассматривание говорящих рук при слабом остаточном зрении дает сиюминутную отдачу – какое ни есть, а все же общение.

Что поделаешь, во имя перспективы культурного и по-настоящему удобного общения приходится поступаться сиюминутными “мини-удобствами”.

Но безропотно пойти на это может только очень сознательный и волевой человек, а таким редко бывает обучаемый, особенно ребенок.

С другой стороны, обучающему еще труднее выстоять под натиском бурного сопротивления обучаемого. Выстоять возможно только за счет собственного терпения, проявив тактичную настойчивость. Для этого нужна стойкая убежденность в правильности избранного способа общения, в котором нуждается обучаемый, хотя сам он уверен в обратном. И достаточно малейшего сомнения, чтобы обучающий спасовал. Чтобы этого не случилось, нужно доподлинно знать, что состояние остаточного зрения ученика *не позволяет* ему общаться визуально, как это делают зрячие глухие, даже если он в состоянии что-то рассмотреть. А такая очевидность имеется далеко не всегда. Диапазон частичной слепоты очень широк как по характеру, так и по степени нарушения зрения. Сложно установить “пограничный столб” между визуальной и контактной категориями слабовидящих глухих, поскольку не существует универсальной единицы измерения степени частичной слепоты, хоть такое утверждение некоторым покажется странным. Действительно, вопреки широко бытующему среди неспециалистов заблуждению, ни человеческое зрение, ни степень его утраты не измеряются в процентах, как производственные показатели. Офтальмологи об этом хорошо знают.

Вот идет, постукивая тростью, человек. Несомненно, слепой. Как удивились бы многие, узнав, что у него так называемое “стопроцентное” зрение по шкале Сивцева. Вот он, подойдя к стенду с газетой, легко читает на расстоянии самый мелкий шрифт. Может быть, симулянт? Ничуть не бывало. У этого человека “трубчатое” зрение: поле обзора катастрофически сужено. Он смотрит на мир как бы из темной коробки, в стенке которой проколота маленькая дырочка, и все, что в ней умещается, он видит прекрасно, зато остальное пространство – черная мгла. Комиссия ВТЭК признала у него первую группу инвалидности по зрению. Вот вам и “сто процентов”!

Как правило, за “проценты” зрения ошибочно принимают десятичную дробь – индекс Сивцева, характеризующий остроту центрального зрения, – только один из множества частных показателей состояния зрения. Но есть и много других, не менее важных: состояние поля зрения, наличие в нем, количество и размеры пятен слепоты, а также состояние сетчатки, наличие, характер и степень косоглазия, дрожание глазного яблока – нистагм, возможность или невозможность оптической коррекции – помогут ли человеку очки, и если да, то какие? Кроме того, учитывается также наличие болей, состояние роговицы, сосудов, глазного дна, прозрачность или дефект хрусталика, внутриглазное давление и много других факторов. Человеческое здоровье в процентах не измеряется! Только по совокупности разнообразных данных глазной врач может судить, насколько хорошо или плохо видит человек, что ему можно, а чего нельзя. Вопросы о специальных средствах общения слабовидящих глухих решают высококвалифицированные педагоги,

опираясь на заключение *врача*. Но непросто провести грань, различающую слабовидящих глухих на “визуальников” и “контактников”. Где же грань?

Некогда похожую проблему – какие люди нуждаются в специальном обучении, как слепоглухие – решил еще А.И. Мещеряков. Вот что он писал: “…В школу для слепоглухонемых должны приниматься дети с таким (любым) поражением зрения, которое исключает возможность *систематического* использования его для чтения зрячих учебников и препятствует возможности чтения речи с лица”[§].

Дело в том, что в ряде случаев чтение плоскопечатных, “зрячих” текстов и понимание речи с губ могут быть даже в какой-то мере доступны слабовидящему глухому, но неудобны из-за необходимости низко наклоняться для рассматривания к страницам или лицу говорящего, а потому требуют значительного напряжения глаз, что может оказаться малопродуктивным, утомительным и даже опасным для остаточного зрения, и потому противопоказанным из медицинских соображений.

Но ведь все то же самое можно сказать и о визуальном считывании дактильной речи! Где нужно беречь глаза от излишних нагрузок, там одинаково вредит считывание с губ и с пальцев. Следовательно, искомый “пограничный столб” найден, мы имеем четкие рамки, в пределах которых обучение дактилектике целесообразно и оправдано.

Остается добавить, что контактное считывание еще никому не причинило вреда. А в сочетании с чтением по Брайлю и современной машинописью оно составляет весомую часть щадящего режима – большого комплекса мер по охране остаточного зрения – важного фактора, облегчающего ориентировку в пространстве и восстановлении трудоспособности глухого человека. Уже этим затраченный труд безусловно оправдывается.

§7. КАК НЕ СЛЕДУЕТ УЧИТЬСЯ ДАКТИЛЬНО-КОНТАКТНОЙ РЕЧИ

Некоторые почему-то считают, что для изучения ДКР не нужно никаких учебников, рекомендаций и упражнений. Достаточно таблички с картинками или фотографиями, где изображены пальцевые знаки, а их значения подписаны буквами. Остальное кажется совсем простым: делай так, как там нарисовано, поскорей запоминай да привыкай попроворней шевелить пальцами. А дальше, дескать, – забота самих слепоглухих: как умеют, так пусть и понимают.

К счастью, так несерьезно рассуждают не все. Люди чуткие, отзывчивые и рады бы поучиться хорошей пальцевой речи, но по табличкам это сделать невозможно, как невозможно, например, по картинкам только выучиться танцевать, играть на музыкальных инструментах или говорить на иностранном языке. По картинкам можно выучиться разве что общаться дактильно с теми, кто видит, а для контактной речи от табличек проку мало.

[§] Мещеряков А.И. Слепоглухонемые дети. – М.: “Педагогика”, 1974, с. 60 – 61.

Каждый слепоглухой, имеющий опыт дактильно-контактного общения, хорошо знает: чтобы с самоучкой-“табличником” можно было сносно общаться, его нужно заново переучить, ибо в искусстве ДКР слишком много такого, чего нельзя передать никакими картинками. Ведь осязательное восприятие от зрительного очень существенно отличается.

Как нужно самостоятельно изучать ДКР

В настоящем пособии весь учебный материал разделен на параграфы и построен в определенной последовательности, поэтому не следует забегать вперед, пока пройденное не усвоено полностью.

Начало каждого параграфа обычно содержит объяснение определенных требований к ДКР, изложение правил их соблюдения, полезные советы и другие сведения. Далее следует знакомство с конкретной дактилемой – пальцевым знаком. Здесь, кроме словесного описания, даются иллюстрации позиций и действий пальцев говорящей руки при воссоздании дактилемы. При этом указываются сложившиеся традиционные нормы и рекомендуются удобные приемы, иногда с вариантами. Кроме того, во избежание заучивания неправильных приемов особо оговариваются возможные дефекты дактилирования, часто встречающиеся в практике. В ряде случаев, когда недостаточно просто обратить внимание на возможность возникновения того или иного дефекта, даются также советы по его предотвращению и профилактике. Ознакомление со всеми описанными действиями рук *обязательно* должно сопровождаться практическим воспроизведением, а при любых затруднениях – многократными повторениями.

Завершающая каждый параграф практическая часть предназначена для формирования навыков устойчивого уверенного дактилирования на основе полученных сведений. Тренировочные упражнения на дактилирование отдельных слов предполагают многократное ручное проговаривание каждого слова с соблюдением всех изученных правил, до обретения уверенности движений, которую не следует путать с быстротой. Важно стараться дактилировать, во-первых, четко, чтобы положение пальцев в каждом знаке не деформировалось под тяжестью слушающей руки и не комкалось в потоке пальцевой речи; во-вторых, добиваться максимальной равномерности речи, когда знаки сменяют друг друга ритмично, через равные промежутки времени. Эта работа лишь на первый взгляд может показаться сугубо механической зубрежкой. На самом деле здесь много творческого, ведь при добросовестном самообучении выполнение таких упражнений обеспечивает возможность усиленного самоконтроля за *качеством* дактилирования. Именно тренировочные упражнения более всего способствуют зарождению основ будущей грамотной техники ДКР.

При накоплении минимально достаточного объема изученного материала вводятся упражнения и более высокого порядка – связные тексты[**]

[**] Тексты тренировочных упражнений как в прозе, так и стихотворные написаны автором настоящего пособия.

упрощенного содержания, в процессе их дактилирования обучающийся получает возможность практически применить почерпнутое из объяснительной части параграфа, а также надежно закрепить изученное ранее.

Учебные тексты постепенно усложняются, увеличиваются по объему, обогащаются по содержанию и эмоциональной насыщенности, разнообразятся по тематике. По мере этого все более расширяется простор для самостоятельного творчества учащегося в плане поисков возможностей совершенствования своей дактильной речи.

О хорошей и плохой пальцевой речи

Каждый, кому впервые довелось увидеть, как говорят в руку слепоглухому, сперва в изумлении смотрит на такое необычное зрелище, да и воскликнет с восхищением:

– Быстро-то как!

Так и начинающие учиться дактильной речи, с трудом складывая ставшие вдруг непослушными пальцы в хитромудрые комбинации, терзаются тоской, что их дактильная речь *медлительна* и далека от совершенства.

Вполне естественно, что человеку неискушенному бросается в глаза только *быстрое* мелькание пальцев, и невольно складывается иллюзия, будто это и есть главный показатель искусности дактилиста. Однако что получится, если мы станем считать быстроту единственным и главным достоинством речи?

В некоторых детских мультфильмах бывают персонажи, которые что-то тараторят невообразимой скороговоркой. Получается нечто непонятное, но смешное, что уместно при развлечении. Но дикторы радио и телевидения – люди, великолепно владеющие искусством устной речи, – никогда не трещат языками, как сороки. Значит, красота речи не в быстроте. В этом смысле ДКР имеет много общего со звуковой речью. Здесь и там в равной степени нужна мера во всем, чтобы речь была понятна, естественна и красива. Всему этому нужно учиться.

Понятность ДКР во многом определяется четкостью дактилем. Все пальцы, участвующие в создании того или иного знака, должны быть упругими, как тугая стальная пружинка, а не свисать бессильно и вяло, будто пальцы у пустой перчатки.

Замечено, что хорошо дактилируют люди, которым приходится много заниматься физическим трудом. Их пальцы достаточно сильны и в выпрямленном, и в плотно подогнутом к ладонной части руки состоянии.

Четкости дактилирования следует добиваться с самого начала обучения и следить за ней всегда. Уверенность ДКР приходит в результате тренировок и крепнет по мере практики (при условии правильной постановки рук и систематичности упражнений).

Быстрота слишком высокая никому не нужна, а естественная придет с практикой.

О том, как добиваться красоты и выразительности ДКР, мы поговорим особо, а пока познакомимся с правильной позицией рук для контактного говорения.

Держать руки и правильно дактилировать удобнее всего, когда собеседники сидят за столом вполоборота друг к другу, установив локти на поверхности стола. Так меньше устают руки (см. рис. 4).

Рис. 4

Конечно, иногда приходится дактилировать слепоглухому при ходьбе, стоя, сидя рядом, на улице, в транспорте, в самых разнообразных положениях, когда этого требует необходимость. Однако начинающим дактилистам с еще не устоявшейся техникой лучше избегать дактилирования в неудобных положениях, чтобы не привыкать к деформированной дактильной речи.

Если говорящий не левша, то ему всегда предпочтительнее находиться по левую руку от слушающего. Локти собеседников не должны елозить, а быть надежно установлены не слишком далеко друг от друга, не дальше 35 – 40 см. Кисти несколько согнуты в запястьях.

Внимание!

Продольные оси соприкасающихся кистей рук собеседников должны находиться под прямым углом относительно друг друга (см. рис. 5), и никак иначе!

Рис. 5

Дактилема **В**

Кисть располагается в горизонтальной плоскости ладонью вниз. Большой палец несколько отведен в сторону, остальные выпрямлены и

плотно сомкнуты (см. рис. 6). Для лучшего, однозначного понимания дактилемы считывающим желателен прогиб пальцев кверху до отказа.

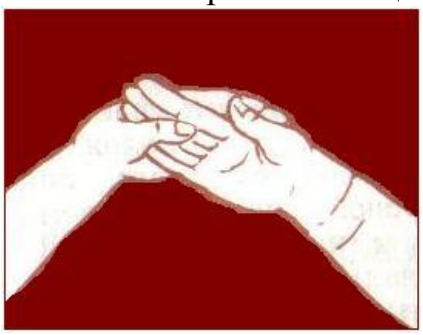


Рис. 6

Типичные дефекты: растопыривание пальцев, их неполная выпрямленность, недостаточная упругость и особенно хотя бы малейшей согнутость всей кисти, отчего суставы при основании пальцев выпячиваются с тыльной стороны, что существенно дезориентирует слушателя, так как содержит элементы сходства с другими дактилемами.

Надо учитывать, что при контакте воспринимается не ладонная, как при визуальном считывании, а тыльная сторона кисти, поэтому контактная дактилема **В** отличается от знака **В** из азбуки для зрячих глухих.

Упражнение на закрепление позиции

Вместе с партнером займите за столом исходную позицию для контактного дактилирования, соблюдая правильность установки рук. Сложите дактилему **В**. Поменяйтесь с партнером ролями. Добейтесь легкости нахождения нужной позиции. Не забывайте всегда контролировать правильность положения рук!

§8. СМЕНА ДАКТИЛЕМ В ПОТОКЕ РЕЧИ

В потоке дактильно-контактной речи одна дактилема последовательно сменяет другую. У хороших дактилистов такая смена происходит плавно, без толчка. Зато почти каждый начинающий, сложив из пальцев тот или иной знак, тут же резко встряхивает им, как бы подавая своеобразный сигнал собеседнику: считывай! Он по неопытности полагает, будто такое встряхивание придает дактилеме четкости, и ее так якобы легче понять. На самом деле происходит обратное: если каждой дактилеме сопутствует ничем не оправданное движение, понимать становится труднее. Дактилема как бы двоится, произносится дважды подряд, и вместо нормальной речи получается нечто вроде беспрерывного заикания. И понимается хуже, и слушать неприятно.

Сдваивающий толчок, о котором здесь речь, в дактильно-контактном общении применяется, но в специальных целях. Такие случаи мы рассмотрим отдельно.

Дактилема **П**

Указательный и средний пальцы до отказа выпрямлены и сомкнуты, безымянный и мизинец согнуты и прижаты в сторону ладони большим пальцем (см. рис. 7).

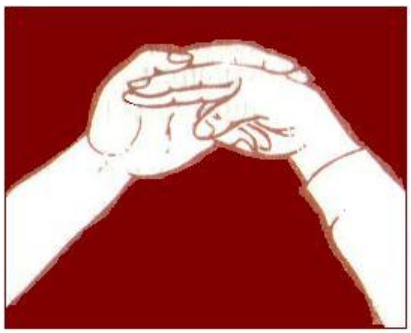


Рис. 7

В отличие от соответствующего знака из азбуки для зрячих глухих (см. Прил. 1) в контактной дактилеме **П** выпрямленные пальцы не опущены вниз, а расположены в горизонтальной плоскости, ладонной стороной вниз, либо слегка с наклоном кончиков пальцев книзу. Такой знак при осязательном считывании удобен для слепоглухих.

Упражнение на профилактику толчков и закрепление введенных дактилем

Займите исходную позицию для дактилирования. Для наглядности положите на тыльную сторону кисти пятачок или другой мелкий предмет. Теперь сложите дактилему **В**, а затем осторожно, чтобы пятачок не соскользнул, плавно перейдите на дактилему **П**. Если вам удалось не стряхнуть пятачок, тогда от **П** так же плавно вернитесь к **В** и продолжайте чередовать обе дактилемы, стараясь предохранить пятачок от падения. Упражнение повторяйте, постепенно приучая руку к смене дактилем без встряхивания кистью. Попросите вашего партнера, имитирующего слушание, наощупь проверить, не ощущаются ли при смене дактилем толчки, это важно. Никогда не переставайте контролировать свою пальцевую речь, чтобы не допустить неоправданного появления толчков и других посторонних движений.

§9. АКЦЕНТИРОВАНИЕ

От затруднений при постановке ударения в двух- и многосложных словах не избавлены полностью и грамотные люди с нормальным слухом. Тем более для неслышащих эта же проблема предельно заострена. Вот почему при дактильно-контактном общении со слепоглухими важное значение имеет акцентирование – выговор слов с выделением ударного слога. Для этого при воспроизведении акцентируемой гласной дактилемы говорящая рука совершает легкий нажим в сторону слушающей руки.

Примечание. В односложных словах гласная дактилема, как правило, не акцентируется, за исключением случаев, когда на это слово приходится логическое (смысловое) ударение.

Дактилема **А**

Согнутая в запястье рука зажата в подобие кулака, большой палец находится на боковой части указательного. Так дети удерживают в руке пойманного кузнечика (см. рис. 8).

Рис. 8

Типичная ошибка: кулак сжат, как для драки – большой палец лежит на втором суставе среднего или безымянного пальца.

Дактилема **К**

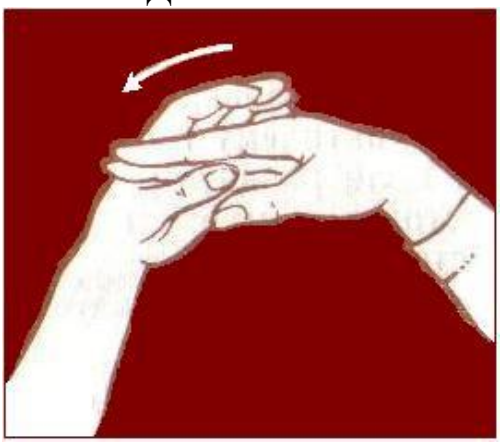


Рис. 9

В дактильном алфавите есть группа знаков, в признаки которых, кроме определенной комбинации пальцев, входит специальное движение говорящей рукой. Среди зрячих глухих принято дактилировать **К** кистью руки, сложенной аналогично **П**, делая движение ребром среднего пальца сверху вниз, в вертикальной плоскости. Такой способ дактилирования **К** понятен и при контактном считывании, но требует предварительного поворота кисти вокруг продольной оси из горизонтальной плоскости в вертикальную, а по окончании дактилирования – возврата в исходное положение, т.е. обратно в горизонтальную плоскость. Эти два дополнительных движения смысловой нагрузки не несут, и их можно избежать. Для этого из горизонтального положения ребром среднего пальца делается резкое движение в сторону локтя говорящей руки, до прикосновения к мягкой ткани “серпа” или внутренней стороне указательного пальца слушающей руки.

Распространенная ошибка: движение не кистью, а от локтя, и даже от плеча.

Дактилема **Л**

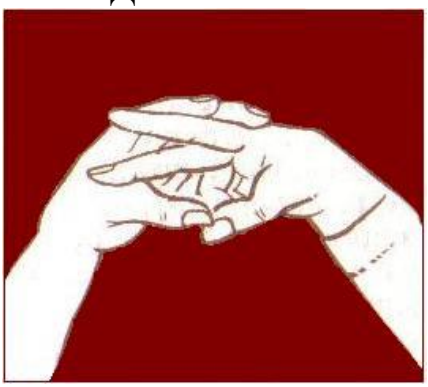


Рис. 10

Похожа на **П**, но выпрямленные пальцы разомкнуты и разведены как можно шире.

Типичные ошибки: недостаточная упругость пальцев, их согнутость, узкий ра́створ между ними. Первая ошибка влечет за собой остальные, а те содержат элементы сходства с другими дактилемами.

Упражнение на дактилирование слов

Продактилируйте каждое слово 20 – 30 раз, избегая сдваивающих толчков и соблюдая ударение:

ПАПА ПАВА ЛАПА ЛАВА ПАПКА ПАЛКА ЛАВКА ЛАПКА ПЛАВКА ПАВКА КЛАВА КАК ЛАК ВАЛ ПЛАВАЛА

§10. СЛОВОРАЗДЕЛ

Как прочитать фразу НАКОПЕЙКУЧЕРНИЛ? Можно двояко: “На-ко, пей, кучер Нил” и “На копейку чернил”.

Если бы люди перестали соблюдать на письме пробелы между словами, то понять что-либо было бы не так просто. Словораздел соблюдается не только в письменной речи, но и в устной, хотя и несколько иначе. Требуется его соблюдение и в дактильной речи. Для этого вовсе не обязательно делать остановки после каждого слова. Достаточно самую последнюю дактилему в слове чуть затягивать на некоторую долю секунды. Если развить у себя эту полезную привычку, дактильная речь станет намного понятнее, даже если со временем темп речи возрастет.

Дактилема **Т**

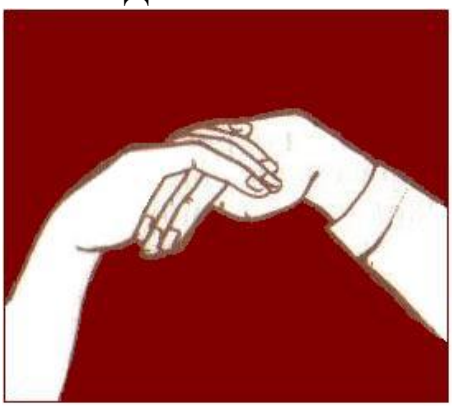


Рис. 11

Мизинец прижат большим пальцем в сторону ладони, остальные пальцы выпрямлены в одной плоскости, *обязательно* чуть наклонены кончиками книзу и плотно сомкнуты между собой.

Дефекты: пальцы выпрямлены не до конца, сомкнуты неплотно, недостаточно упруги. *Специфический дефект*: сведенные вместе указательный, средний и безымянный пальцы не укладываются в одной плоскости. Отсутствие наклона или чрезмерный наклон пальцев кончиками книзу.

Упражнения

1. Продактилируйте многократно до появления навыка:

ТАК ТАКТ АКТ ПАКТ ВАТА ЛАТКА ВАТКА ПЛАТА ПАЛАТА ПЛАКАТ ПАЛАТКА

2. Продактилируйте, соблюдая словораздел, слова из упражнений к предыдущему параграфу.

§11. ПРИЕМЫ РАЗДЕЛЕНИЯ НА СТЫКЕ ДАКТИЛЕМ К и П

В случаях, когда после **К** следует **П**, возникает особая ситуация, ставящая в затруднение многих дактилистов: совершив рывок, говорящая кисть какие-то доли секунды пребывает в положении, похожем на **П**. Но это не **П**. Из этого “не пэ” требуется перейти к точно такому же положению **П**, не совершая при этом никакого движения, так как в статичную дактилему **П** никакое движение не входит.

Из этого затруднения выходить лучше всего следующим образом. После рывка двумя пальцами **К** и возврата их в исходное положение нужно тут же чуть опустить кончики этих пальцев книзу, иногда до встречи с большим пальцем слушающей руки. Это и будет искомое **П**.

Дактилема **О**

Рис. 12

Кончики указательного и большого пальцев соприкасаются, чтобы из этих пальцев образовалось “колечко”. Остальные пальцы выпрямлены и сомкнуты.

Типичный дефект: средний, безымянный пальцы и мизинец не выпрямлены, а согнуты, и дактилема будет воспринята неправильно.

Распространенная ошибка: поворот кисти вокруг продольной оси до вертикальной плоскости, “колечком” кверху или вперед. *Объяснение*: дактилирующий ошибочно полагает, будто слушателю для понимания нужно ощупать “колечко”. *Устранение*: следует знать, что при контактном считывании отличительным признаком **О** являются три выпрямленных пальца (мизинец, безымянный и средний), сомкнутые вместе, а не “колечко”, которое более понятно зрячим глухим при визуальном считывании.

Гимнастика для рук

Положите ладони на стол. Раздвинув пальцы как можно шире, до отказа, приподнимите поочередно каждый палец над поверхностью стола повыше. Проделайте каждым пальцем в отдельности горизонтальные движения влево-вправо, насколько возможно в ширину, 6 – 8 раз каждым пальцем, а безымянным – 10 – 12 раз.

Поставьте кисти рук на уровне плеч ладонями к себе. Двигая одними только запястьями, опишите кистями рук окружности как можно шире, по 6 – 8 раз в одну и другую стороны. Проделайте то же самое, повернув ладони от себя.

Сложив ладони вместе, переплетите пальцы обеих рук и сожмите их как можно сильнее. Разъедините руки, разотрите ладони, встряхните кистями.

Не забывайте проделывать эти полезные упражнения ежедневно.

Упражнения на дактилирование

1. Продактилируйте, соблюдая изученные правила:

ОКТАВА КЛОК ПОЛТАВА ОТЛОВ ОЛОВО ОПЛОТ ОКОВА КАКАО ПЛОТВА КОЛПАК ПЛОВ КОЛОКОЛ АВТОЛ ПЛАТО ЛОПАТА ВОЛК ПОЛКА ЛОТО АВТОЛАВКА ТОЛКОВО

2. Используя правило разделения на стыке **К** и **П**, изложенные в начале параграфа, Продактилируйте многократно:

ПОЛК ПОТОК ПОТОЛОК ПОПЛАВОК
ПЛАТОК ПЛАВАЛ КАК ПОПАЛО

§12. ЗНАКИ ПРЕПИНАНИЯ В ДАКТИЛЬНО-КОНТАКТНОЙ РЕЧИ

О.И. Скороходова, полностью лишенная слуха и зрения, писала: “Есть такие моменты во время дактилологического чтения, когда необходимо писать знаки препинания: например, кавычки, скобки и многоточие. Если этих знаков не писать, то читаемый материал будет менее понятен”[††].

Обычно, когда отсутствие знаков препинания ничего существенного в тексте не меняет, их можно при дактилировании безболезненно опускать. Это считается в порядке вещей при дактильно-контактном общении. Однако бывают случаи, когда необходимый по смыслу знак обязателен, ибо его отсутствие может вызвать недоразумение, неверное понимание или вовсе непонимание текста. Поэтому дактилист должен уметь проговаривать дактильно знаки препинания, хотя бы наиболее употребительные.

Точка

Среди неслышащих принято многие знаки препинания дактилировать визуально указательным пальцем. Для ДКР это не всегда удобно, так как дактильный код и без того изобилует знаками, создаваемыми указательным пальцем, и чем таких знаков больше, тем труднее в них разобраться. Вот почему точку предпочтительнее ставить из клювообразной позиции, когда подушечки указательного и большого пальцев сложены вместе, а остальные пальцы подогнуты в сторону ладони. Чтобы поставить точку, достаточно кончиками сложенным вместе указанных пальцев “клюнуть” в большой палец слушающей руки (см. рис. 13).

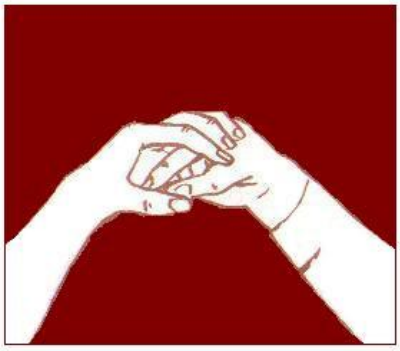


Рис. 13

[††] Скороходова О.И. Как я воспринимаю, представляю и понимаю окружающий мир. – М.: Педагогика, 1972, с. 354.

Дактилема **Н**

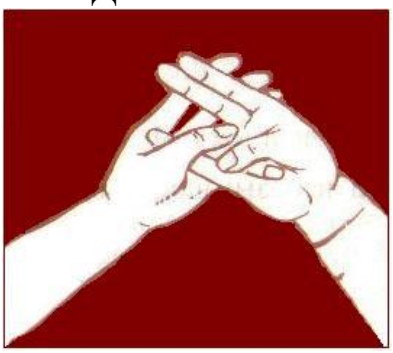


Рис. 14

Безымянный палец согнут и удерживается большим, остальные пальцы выпрямлены, причем средний и указательный палец сомкнуты вместе.

Дефект: разомкнутость указательного и среднего пальцев, наличие между ними ра́створа.

Распространенная среди начинающих *ошибка*: подгибание к ладони среднего пальца вместо безымянного.

Характерная трудность: при загибании безымянного пальца к ладони мизинец непроизвольно делает движение в ту же сторону, а после похвата безымянного пальца большим возвращается обратно, совершая лишнее движение.

Объяснение: естественная низкая способность безымянного пальца к самостоятельным движениям, повышенная зависимость от движений соседних (мизинца и среднего) пальцев.

Устранение: усиленная тренировка подвижности безымянного пальца.

Средство: упражнения на чередование дактилем **В** и **Н**, **Т** и **Н**, **О** и **Н**.

Упражнения на дактилирование

1. Продактилируйте многократно, до появления уверенности, следующие слова, отделяя их друг от друга точками:

ОН. ОНА. ОКНА. ОНО. ТАНК. КАНТ. КАНАТ. НОТА. ВОЛНА. ВОЛАН. КОКОН. КАЛАН. КАНАЛ. КАНВА. ТАЛОН. ЛОКОН. КАНОН. ПОПОНА. НАКАЛ. ПЛАТАН. ПЛАТО. ПЛАНКТОН. КОНТАКТ. КАНАВА. ПЛАВНО. ТАЛАНТ. ОКАНТОВКА. ПОКЛОН. ТОЛОКНО. ВОЛОКНО. НАКАТ. ПОНТОН. НАКЛОН.

2. Многократным повторением добейтесь правильного дактилирования фраз:

ПЛАТОН КОВАЛ КЛАПАН.

ПОЛКАН ПОПАЛ В КАПКАН.

§13. ДАКТИЛИРОВАНИЕ СЛОВ, ИМЕЮЩИХ УДВОЕННЫЕ БУКВЫ

В словах с удвоенным написанием букв для обозначения двух одинаковых знаков, следующих подряд друг за другом, применяется сдваивающий толчок (специальное движение кистью с нужной дактилемой) – движение, недопустимое при дактилировании обычных, несдвоенных букв

(см. §8, начало), но необходимое при их удвоенном написании. Производится сдваивающий толчок очень коротким рывком кистью вверх и вниз без паузы.

Еще более резко производится сдваивающий толчок на стыке двух слов, из которых одно оканчивается на ту же букву, на которую начинается следующее слово.

Дактилирование запятой

Запятая изображается прикосновением кончика указательного пальца к слушающей ладони с прочерчиванием на ней контура “хвостика” запятой легким поворотом пальца.

Дактилема **И**

Мизинец и безымянный выпрямлены и сомкнуты, а средний и указательный пальцы согнуты и удерживаются большим пальцем (см. рис. 15).

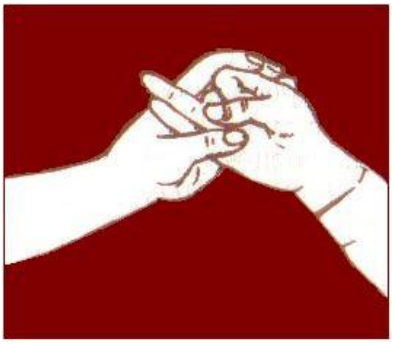


Рис. 15

Дефект: наличие ра́створа между мизинцем и безымянным пальцами.

Упражнения

1. Дактилируя слова, отделяйте их запятой друг от друга:

ИЛ, ИВА, ИВАН, ИКОНА, ИНОК, ИКОТА, ИОН, ИОНИКА, НИВА, КИНО, ОВИН, ОПТИКА, ПИЛА, ЛИПА, ОПТИК, КОНИ, ПИАЛА, ВИЛКА, КЛИН, ВИНТ, ВИНТИКИ, КЛИНОК, КЛИКА, КИЛО, ПИЛКА, ПИЛОТКА, ПОИЛКА, ТАНКИ, КОТИК, ПЛИТКА, ПЛАТКИ, КАЛИНА, ПОЛИКЛИНИКА, ТОНИКА, ПЛАТОНИК, ПОЛИТИКА, ТАКТИКА, ПЛОТИНА, АНТИЛОПА, КАЛИТКА, АНИОН, КАТИОН, ТОКИО

2. Продактилируйте многократно слова, применяя сдваивающий толчок:

И**НН**А ВИ**ЛЛ**А ВА**НН**А ЛАОК**ОО**Н ТО**НН**А ВА**ТТ** КИЛОВА**ТТ**

3. Отработайте применение разделяющего рывка и сдваивающего толчка при многократном повторении слов:

ПОЛТИ**ННИ*К***

ПОКЛО**ННИ*К***

§14. ТИРЕ И ДЕФИС

Указательный палец протягивается вдоль горизонтальной линии в направлении тыльной стороны говорящей руки. Это движение производится поперек ладони собеседника или под его слушающими пальцами.

После тире, как и в устной речи, нужны небольшая смысловая пауза.

Дактилема **Р**

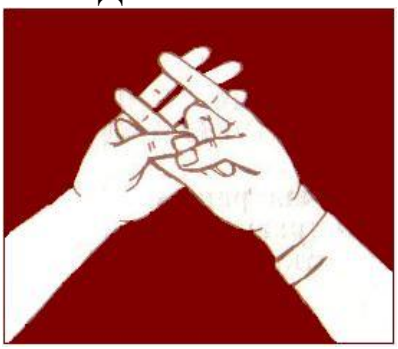


Рис. 16

Средний палец подогнут в сторону ладони и удерживается большим, остальные выпрямлены, причем безымянный плотно сомкнут с мизинцем (во избежание сходства с **Ы** – см. §15).

Начинающие часто путают **Р** и **Н**. Для устранения этого полезно проговорить руками много раз слово ТОРОНТО. Ни в коем случае нельзя преждевременно форсировать быстроту чередования дактилем! При появлении усталости хорошо сделать перерыв и выполнить гимнастику для рук (см. § 11). Промассировать кисти обеих рук и пальцы.

Упражнения

1. РАК РОВ РАЛЛИ РАНА РОТОР РОТАТОР

2. Продактилируйте, соблюдая знаки препинания и, где нужно, разделяющий рывок:

КРИК – ОКРИК, ТОПОР – ТОПОРИК, КВАРТИРА – КВАРТИРАНТ, АППАРАТ – АППАРАТИК, ВОРОТ – ВОРОТНИК, ВОРОТА – ПРИВРАТНИК, КОРОВА – КОРОВНИК, ТРОПА – ТРОПИНКА, КРИТИК – КРИТИКА, ЛИРИК – ЛИРИКА, ВОРОН – ВОРОНА

Полковник Корнилов – оратор, а капрал Кириллов – новатор. Ирина травила клопов, а Карина – тараканов. Вот карта Арктики, а та, напротив, – Антарктики.

Текст

ОТ ВОРОТ – ПОВОРОТ

Во вторник повар Вартан и практикант Арно раков варили. А вор окорок воровал. Так Вартан и Арно ворота отворили и вора вон отправили.

Рис. А.Черепанова

§15. ДВОЕТОЧИЕ

Из клювообразной позиции (см. §12) на большой палец слушающей руки кладутся две точки.

Дактилема **Ы**

Большим пальцем удерживают подогнутые в сторону ладони безымянный и средний пальцы, а указательный палец и мизинец выпрямлены. Так младенцу показывают “козу” (см. рис. 17).

Рис. 17. Дактилема **Ы**

Упражнения

1. ТЫ КРОТЫ ПРИВЫКЛА ВЫКРИК ОТКРЫТКА ПРОРЫВ НРАВЫ

2. Варвара вытирала полы квартиры. Рано-рано Вовка выполол и отправил в коровник полторы тонны травы, вылил в корыто отвар тыквы. Проныра Виктор прытко открыл ворота: вот и коровы.

§16. ВОПРОСИТЕЛЬНЫЙ ЗНАК

Крючкообразную часть знака обозначают в пределах “серпа” слушающей руки широким, размашистым движением указательного пальца вдоль верхней части “серпа”, стараясь сдвинуть с места указательный палец собеседника. Завершающая знак точка ставится либо на мягкий сгиб “серпа”, либо на ладонь (см. рис. 18).

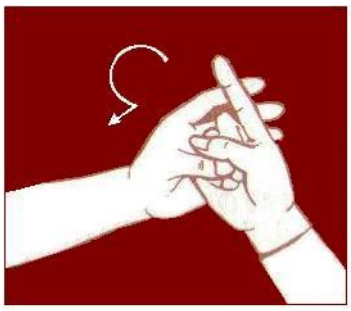


Рис. 18. Вопросительный знак

Дактилема **С**

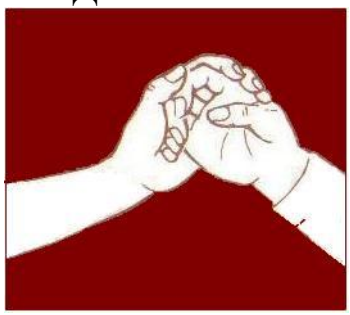


Рис. 19

Мизинец, безымянный, средний и указательный пальцы полусогнуты во всех суставах и плотно сомкнуты между собой. Большой палец отведен в сторону и тоже согнут. Кисть, как обычно, согнута в запястье. Она как бы держится за широкую горизонтальную перекладину.

Распространенная среди начинающих *ошибка*: мизинец, безымянный и средний пальцы подогнуты к ладони, отчего вместо **С** получается другая дактилема (**Э**, см. §36).

Упражнения

1. СЫР САЛО СОК СОН СВИСТ СОСКА СОСИСКА СОВА СЛОВО СИЛА САМОСВАЛ СВИСТОК СОЛО СОЛИСТ СТАНОК СТОП СОРТ СПОРТ СПАРТАК СКАЛА СТОЛ СТАРИНА СТАРОСТА СТВОЛ СОРТИРОВКА ОСА СНОСКА ОСОКА РОСИНКА ТРОСТНИК ЛОТОС ЛИСТ ПЛАСТИК ЛАСТЫ ПРОСТОТА КЛАСС КОЛОС ПЛАСТИНКА СОКОЛ ПРОСТАК

2. Продактилируйте, соблюдая знаки препинания:

Выкрасила Василиса волосы и стала, как лиса. На покосы выпала роса. Стало сыро. Навострили парни косы: коси, коса, пока роса. Со стороны насыпи стоит сосна. И написано: остановка транспорта.

§17. ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫЙ ЗНАК

Дактилируется аналогично вопросительному: указательным пальцем обозначается вертикальная черта вдоль “серпа”, а точка кладется на ладонь более энергично.

Дактилема **Ь**

Указательный и большой пальцы выпрямлены и разведены как можно шире, остальные пальцы поджаты в сторону ладони. Вращением кисти совершается движение вдоль “серпа” вправо до отказа, при этом большой палец приподнимается кверху до встречи с пальцами слушающей руки. Это прикосновение и является выразительным и понятным для осязания признаком, отличающим **Ь** от других дактилем (см. рис. 20).

Примечание: Буква Ъ Дактилируется точно таким же путем, с той лишь разницей, что движение производится в противоположную сторону.

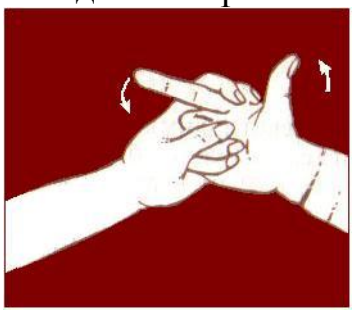


Рис. 20. Дактилема **Ь**

Упражнение

ЛАНЬ ТОПОЛЬ ТОЛЬ КОНЬ РОЛЬ ЛОСЬ НОЛЬ ЛОСОСЬ ВЫПЬ ПАЛЬТО СОЛОВЬИ СТАЛЬ ВАСИЛЬКИ ЛОПАСТЬ СТИЛЬ ТРОСТЬ СТАРОСТЬ ВПЛАВЬ КОСТЬ КОПОТЬ

В капкан попалась рысь.

Текст

ПЛОВ

Васька и Котька стали варить плов. Сварили рис. И солонина сварилась. Осталось только посолить. А соль-то и высыпалась!

Васька: А, пропасть! Вот те и плов-то!

Котька: Высыпалась, так и высыпалась. Авось и так.

Васька: Вот сколько соли осталось.

Котька: Сколько осталось, столько и осталось. Высыпь соль в плов.

Высыпали. Сварили плов. И ели всласть.

§18. ИСКУССТВО ИНТОНАЦИОННОЙ И ЭМОЦИОНАЛЬНОЙ ОКРАСКИ ДКР

Дай руку мне, – и я скажу, кто ты.
Мне из безмолвия и темноты
Виднее, чем при ярком свете дня,
Все, что ты скрыть захочешь от меня.

Красноречивей слов твоя рука
Откроет все, о чем молчишь пока:
Волненья трепет или гнева дрожь,
Пожатье чистой дружбы или ложь.

Расскажет все прикосновенье рук:
Кто человек чужой, а кто мне – друг;
Все вижу из безмолвной темноты;
Дай руку мне, – и я скажу, кто ты!

Наталья КРЫЛАТОВА,
“Детектор правды”

Есть разные способы общаться со слепоглухими. Среди них разговор прикосновениями рук является, быть может, и не самым совершенным, но зато, несомненно, самым человечным, поскольку в нем живое слово несут не железные штырьки телетактора[‡‡] и не бумажные бугорки рельефного шрифта Брайля, а теплые человеческие руки. Даже если не знать ни специальной ручной азбуки, ни хотя бы самых простых условных сигналов, то и тогда прикосновение рук красноречиво само по себе – это уже есть о многом говорящее общение человека с человеком. Нои пальцевая азбука все же существует. Именно благодаря ей руки могут в буквальном смысле говорить понятными человеческими словами. В руке рожденное, рукой услышанное слово настолько же наполнено трепетом жизни, насколько и звучащее из уст.

[‡‡] Телетактор – аппарат, в котором из специальной панели высовываются штырьки, образующие понятные слепоглухим знаки брайлевского алфавита.

“Руки человека могут быть не менее выразительными, чем голос и глаза”, – писала О.И. Скороходова. Значит, рукой в руку можно говорить не только понятно и правильно, но и красиво, выразительно.

Ручное слово может быть и горестным, как вздох, и светлым, как улыбка, нести огорчение или радость. Любовь и гнев, волнение и гордость, все богатства человеческой души могут быть переданы руками, говорящими языком прикосновений. Дарить слепоглухим людям красоту слова – это тоже искусство, можно овладеть им мастерски. На это способен каждый, кто не обделен фантазией, наблюдательностью, имеет жизненный опыт и прежде всего – желание общаться. Но как практически выглядит выразительность прикосновений? Для примера проделаем небольшой иллюстративный опыт.

Сложите левую и правую руки в виде символического рукопожатия, как делают, например, завидев издали приятеля, когда подойти близко нет возможности. Получился маленький своеобразный “театр” с двумя “актерами” и “режиссером”, которому надлежит поставить несколько “мини-спектаклей”, этюдов на примере различных, не похожих друг на друга рукопожатий.

Этюд. Рукопожатие чеховских персонажей из рассказа “Толстый и Тонкий”, в котором важный чиновник приходит в омерзение от трусливого раболепия своего бывшего друга детства. “На лице у Тонкого было написано столько благоговения, сладости и почтительной кислоты, что тайного советника стошнило. Он отвернулся от Тонкого и подал ему на прощанье руку. Тонкий пожал три пальца, поклонился всем туловищем и захихикал…”

Изобразите униженное задерживание пожимаемой руки и ее подобострастное встряхивание, а с другой стороны – брезгливое стремление освободиться, поскорее вырвать руку.

А вот *более сложный этюд*: рукопожатие лермонтовского Печорина с Максимом Максимычем. Бывалый офицер русской армии, встретив бывшего приятеля, с которым давно не виделись, радостно и горячо жмет его руку, надеясь на такой же ответ, но, натолкнувшись на холодное равнодушие, в растерянности разжимает пальцы.

Постарайтесь самостоятельно продолжить иллюстрирование, насколько у вас хватит фантазии, наблюдательности и жизненного опыта. Если такие этюды вам удаются, значит, вы сумеете научиться дактилировать ярко и выразительно.

Не упускайте из виду, что гамма чувств и эмоциональных переживаний, доступных восприятию слепоглухих людей через прикосновение рук, гораздо богаче и разнообразнее, чем это себе могут представить многие зрячеслышащие. Слепоглухой человек может безошибочно улавливать разницу между искренним и наигранным. Постигая искусство эмоционально окрашенной дактильно-контактной речи, всегда помните, что оно предназначено не для обмана людей, а для выразительного и человечного общения с ними.

Дактилема **Е**

Большой палец подогнут к ладони, остальные упираются кончиками в его ствол (см. рис. 21).

Рис. 21. Дактилема **Е**

Упражнение

ЕВА ЕЛЬ ЕВРОПА ЕНОТ ОЛЕНЬ ОТЕЛЬ АТЕЛЬЕ ОТТЕПЕЛЬ

Текст

ОСЕНЬ В ПОЛЕСЬЕ

Вот лето красное и пролетело. Настала в Полесье осень. Раненько настала, раскрасила весь лес в акварельные и пастельные тона, простлала ковры листвы. В поле ветерок веет, трава и синие васильки в росе. Река Рось напевает осенние песенки. Как красивы краски осени! Теперь весна-красна не скоро.

А вот в степи сельские парни накосили сена, а кон весело поскакали к реке.

Ты так прекрасна, осень!

§19. КАВЫЧКИ

Сомкнутые указательный и средний пальцы говорящей руки дважды сгибаются и выпрямляются.

Дактилема **У**

Большой палец и мизинец разведены как можно шире, остальные пальцы подогнуты в сторону ладони (см. рис. 22).

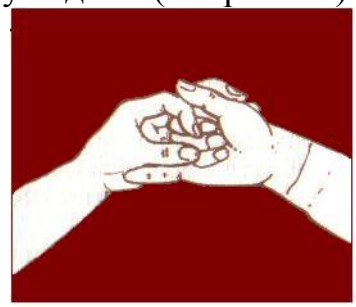


Рис. 22. Дактилема **У**

Напоминаем еще раз, что кисть согнута в запястье и располагается горизонтально. Очень желательно прикосновение большого пальца со слушающей рукой собеседника, так как без этого касания дактилема может быть воспринята неверно.

Некоторые начинающие иногда путают **У** с **Ы**, поскольку оба знака имеют общие черты внешнего сходства. Для профилактики достаточно поупражняться в дактилировании слов, содержащих обе дактилемы. Например, шуточную поговорку: МЫ – УМЫ, А ВЫ – УВЫ!

Упражнение

УСТА УСТАВ УСТАВАТЬ УСТАЛОСТЬ УКОЛ УТКА УКСУС УЛИТКА УЛАН УПАКОВКА УВАЛЕНЬ УТКОНОС УВЕРЕННОСТЬ ТУЛУП ПЛУТ ЛУПА КУСТ КУСОК СТУК СУТКИ КУЛИК АКУЛА КУРС КУРСИВ ПУСТЬ СТУЛ РУСЬ СИНУС СКУЛА СКУКА КУКЛА СУРОК КУЛОН КУРОК КУПОЛ ДУПЛО РУПОР СТУПА СУПЕР РАКУРС КУПАНИЕ КУПЕЛЬ СКУТТЕР КАРУСЕЛЬ СКУПОСТЬ ПУСТОТА ПРОСТУПОК ПОСТУПОК ПРЕСТУПНИК СТУПЕНЬКИ СУРОВОСТЬ ПРУССАК ПРЕСТУПЛЕНИЕ СУППОРТ РИСУНОК КОСИНУС КУПОРОС КУКОВАТЬ КУРАТОР ПРОКУРОР КУКОЛКА ТРАУЛЕР КУКАРЕКУ АККУРАТНОСТЬ УСТАНОВЛЕНИЕ

Текст

РЕПЕРТУАР

У кассы театра сутолока.

– Какие тут спектакли?

– Вы не в курсе? Вот: опера “Тóска”, оперетты “Сильва” и “Корневильские колокола”. У нас весь репертуар на уровне!

– И правильно. Вот тут пьеса “Урок истории” и спектакль “Интеллектуалы” по Уланову. Во вторник – опера “Иван Сусанин”. Кстати, кто выступает в роли Сусанина? Не Артур ли Уваров?

– Уваров. А в роли Вани – актриса Лукина.

– И верно, у вас тут в театре весь репертуар на уровне!

§20. ЛЕВОРУЧНОЕ И ДВУРУЧНОЕ ДАКТИЛИРОВАНИЕ

Дактилировать часто приходится то правой рукой, то левой, а то и обеими одновременно, ведь при продолжительном разговоре руки устают и у говорящего, и у слушающего. Для передышки приходится производить смену рук: одному собеседнику переходить с праворучного дактилирования на Леворучное, а другому – с леворучного считывания на праворучное, и наоборот, а далее по мере усталости возвращаться к исходной позиции. А если собеседников трое и более, и хотя бы двое из них слепоглухие, то тут никак не обойтись без дактилирования обеими руками одновременно. Вот почему попросту необходимо уметь дактилировать и левой рукой не хуже, чем правой. Нужно лишь знать, что все без исключения леворучные знаки – зеркальное отражение праворучных.

Дактилема **М**

Мизинец прижат большим пальцем к ладони. Остальные пальцы выпрямлены в горизонтальной плоскости и раздвинуты как можно шире (см. рис. 23).

Рис. 23. Дактилема **М**

Общие дефекты: сильное опускание пальцев кончиками книзу, по аналогии с азбукой для зрячих глухих; малый ра́створ между раздвинутыми пальцами; их недостаточная упругость, при которой даже от самого легкого прикосновения считывающей руки пальцы дактилиста сгибаются в суставах.

Специфический дефект: пальцы расположены не в одной плоскости, отчего их кончики образуют слишком ярко выраженный треугольник. Рекомендуемый способ корректирования данного дефекта следующий.

1. Прижав мизинец большим пальцем в сторону ладони, коснитесь пальцами края стола, чтобы они оказались в одной плоскости.

2. Зафиксируйте пальцы в этом положении и поднимите кисть над поверхностью стола. Проверьте правильность положения пальцев.

3. Проделайте то же самое за счет двигательного самоконтроля, не глядя на руку.

Корректировочное упражнение повторять до обретения навыка правильного складывания дактилемы **М**.

Упражнение

Продактилируйте поочередно каждой рукой:

МАМА МЫ МАК МЕТР МЕРКА МЫЛО МУДРОСТЬ МУКА МУСКУС МИНУТА МИКРОН МЕТРОНОМ МИНИМУМ МАКСИМУМ МИНОР МОЛ МАНЕРА МОРЕ МОЛЬ МЕЛ МЕЛЬ МОТОРОЛЛЕР МИЛЛИОН МИКРОСКОП МАСТЕРСКИЕ МОСТ МАНКА МОТЕЛЬ МЕТЕЛЬ МОТЫЛЬ МИЛЛИМЕТР МЕЛЬКОМ МАЛЬКИ МАНОМЕТР МАРКА МАВР МАРОККО МЫСЛИ СУММА МЫСЛИТЕЛЬ МЫСЛЕННО МЫСЛИМО МАНИЛА МЕКСИКА МАСТЕР МАСТЕРСТВО МЕТАЛЛ МАЛОСТЬ УМ АТОМ ОМ ОММЕТР МИНИСТР ТЕРМОМЕТР МИНИСТЕРСТВО

МИРУ – МИР

Текст

МАКСИМУ О МОСКВЕ

Москву Максим и в кино смотрел, и написано о Москве немало, но ему интересно посмотреть самому. В Москве есть немало мест, посетить которые интересно Максиму: Кремль, метро, выставки, монумент советским космонавтам на проспекте Мира, парк культуры “Сокольники”. Такие места мы с Максимом посмотрим вместе. Вместе с ним мы встретим и рассвет у Москвы-реки, а потом осмотрим корпуса Университета имени М.В. Ломоносова и театры Москвы. Пусть Максим присылает мне в Москву письма.

§21. ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ ПРОГОВАРИВАНИЕ ВСЛУХ

Существует элементарное правило вежливости: где больше двух, там говорят вслух. Нередко во время дактильно-контактного разговора требуется, чтобы и другие присутствующие тоже знали содержание разговора. Поэтому нужно уметь одновременно с дактилированием говорить вслух то же самое. Это не так просто. Нужна сноровка, чтобы звуковой облик слов не уродовать, растягивая их, как резину, но и не калечить пальцевую речь, подгоняя ее под устную для одностороннего удобства слышащих.

Искусство параллельного проговаривания вслух является одним из важных элементов общей культуры ДКР. Для обретения навыка параллельного проговаривания вслух нужна достаточная практика.

Дактилема **Д**

Пальцы сложены аналогично дактилеме **П** (см. рис. 24). и при этом кистью совершается вращательное движение влево и вниз, до описания полной окружности против часовой стрелки, если дактилирующая рука – правая. Эта дактилема воспринимается осязательно лучше всего, если говорящие пальцы не выходят за пределы “серпа” слушающей руки. Традиционное же у зрячих глухих ручное проговаривание **Д** (см. Приложение 1) в условиях контактного считывания менее эффективно.

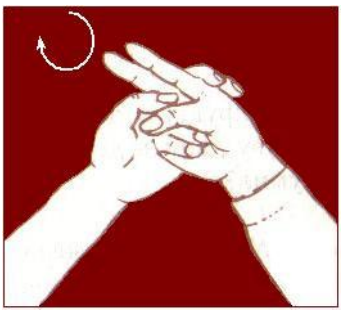


Рис. 24. Дактилема **Д**

Распространенные дефекты: движение кистью в противоположную сторону, нежели это описано выше; недостаточный размах при вращении кистью; вместо движения одной кистью совершается оборот всей рукой от локтя и даже от плеча, при неподвижном запястье.

Примечание. На стыке дактилем **Д** и **П** возможно возникновение затруднения типа **К – П**, рассмотренного в §11. Выход из него такой же.

Упражнение

Продактилируйте поочередно каждой рукой, а затем обеими руками одновременно слова:

ДА ДВА ДЕКАДА ДУДКА ДЫМ ДАЛЬ ДАР ДНО ДОМНА ДВЕРЬ ДАВЛЕНИЕ ДАВНО ДАРОВАНИЕ ДАЛЕКО ДЛИНА ДНЕВНИК ДАЛЕЕ ДЕЛО ДЕРЕВО ДЕСАНТ ДУМА ДЕТАЛЬ ДЕТИ ДЕТСТВО ДУПЛО

ПОД**П**ИРАТЬ ПОД**П**ОРКА ПОД**П**ИСКА ПОД**П**ИСЫВАТЬ

Текст (для устно-ручного говорения)

ДИМКИН ТРУД

Сидел Димка один дома. Видит в окно – идут соседские дети Вадик да Дениска. Увидал да и спросил:

– Дениска! Вадим! Вы куда?

– Да вот, карасиков удить. Иди с нами!

– Да ну, невидаль – карасики! Сами туда идите и удите!

– Ну и сиди дома один! – рассердились Вадик и Дениска.

Димка перед подоконником сидел-сидел, а как вовсе нудно сделалось, он и двинул во двор во весь опор. А во дворе дед Данила дрова колет, только дым коромыслом. Стал и Димка с дедом труд делить, дрова носить да в сарае под досками складывать. А дед-то и рад Внукову труду. Твердит дед:

– А Димка-то, Димка каков!

Идут Дениска да Вадик с карасиками с пруда, а дед Данила дрова колет, а Димка складывать носит. Диву дались дети:

– Кто Димку дрова складывать надоумил?

А Димка сердито ответил:

– Никто не надоумил. Сам надумал. Мы с дедом дело делаем. Труд – он ведь великое дело. Понимать надо!

§22. ДАКТИЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ И ОТРИЦАНИЯ

Очень удобно вместо дактилирования “да” попросту “кивнуть” кистью: легкое движение сверху вниз, а вместо “нет” слегка покачать ладонью влево-вправо. Просто и понятно. Однако нельзя подменять знаками подтверждения или отрицания слова “да” и “нет”, когда они выступают в других значениях:

Мал золотник, ДА дорог (“да” в значении союза “но”).

НЕТ гвоздя – и НЕТ подковы, НЕТ подковы – НЕТ коня. (“Нет” в значении отсутствия чего-нибудь нужного).

Дактилема **Г**

Выпрямленный указательный палец вытянут вперед, большой до отказа отведен в сторону, остальные подогнуты к ладони. (см. рис. 25).

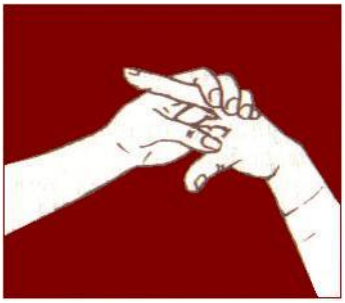


Рис. 25

Возможные дефекты: неоправданное опускание указательного пальца книзу по аналогии со знаком **Г** из азбуки для зрячих глухих (см. Прил. 1), а также любая степень сгибания указательного пальца в суставах.

Упражнение

ГАГАРА ГИМН ГУЛ ГАЛСТУК ГАЛКА ГОЛОВА ГОСТЬ ГРАМОТА КОРОСКОП ГРЕК ГРИВА ГОРА ГЛИНА ГОЛОС ГОТИКА ГРОТ ГРОТЕСК ГИТАРА ГАЛЕТЫ ГУДОК ГЕТРЫ ГОНКА ГУСТОТА ГУМАННОСТЬ ГЕНЕТИКА ГАРЬ ГРАД ГЕОЛОГ ГРАНИТ ГРАНЬ ГРАНКА ГОВОР ГРАНАТ ГРАНАТА ГРАММАТИКА ГРАМОТНОСТЬ

Тексты

РИМСКИЕ ГУСИ

Согласно легенде, когда-то гуси помогли легионам Рима спасти город от галлов. Легенда гласит: когда на рассвете к городу подкрадывались когорты галлов, гуси у ограды перегородили им дорогу и стали громко гоготать. От гусиного гогота проснулись городские легионеры. Они стали громить когорты врагов и смогли отогнать галлов от города. И долгие годы на ограде города Рима красовались гордые гуси.

Прочитайте дактильно четверостишие, используя, где нужно, ручные знаки подтверждения и отрицания:

– Гена, Гена, ты куда? По малину в лес?
– **Да**, **да**.
– А на рынок?
– **Нет**, **нет**, **нет**.
Сам-то рад, **да** денег **нет**.

§23. УКАЗАНИЕ В ПРОЦЕССЕ ДАКТИЛИРОВАНИЯ И НАЗЫВАНИЕ ГОВОРЯЩЕГО

Когда слепоглухому переводят содержание беседы, при которой собеседники обмениваются короткими репликами, переводчик не может успеть перед каждой репликой называть говорящего, а без этих сведений слепоглухому трудно ориентироваться в разговоре, поскольку смысловая и ситуативная догадка могут выручить далеко не всегда. Поэтому среди слепоглухих бытует традиция называть лиц, чьи имена часто упоминаются в речи, инициалами. При этом знаки препинания обычно опускаются. Но если

буквенное сочетание, обозначающее конкретного человека, случайно совпадает с чем-то другим, между буквами удобно ставить точку. Например, вместо “Никифор Осипович” говорят: **Н.О** (чтобы не спутать с союзом “**но**”).

Во избежание путаницы называние говорящего отделяется от его речи двоеточием. Например: *НВ: ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?*

В данном примере, если опустить двоеточие, то смысл будет искажен. Получится, будто не сам человек с инициалами Н. В. задал вопрос, а его самого спросили о том же.

Сокращенное называние участников беседы очень удобно, но часто и его недостаточно, чтобы успеть переводить. Тогда пользуются общепринятыми и специальными указующими знаками. Но чтобы они были понятны слепоглухому, его нужно с самого начала ознакомить с теми, кто из присутствующих где находится. Например: *Анна Георгиевна сидит в кресле слева от нас, вон там (указать). Прямо (указать) – Марта Викторовна, а справа, вон там, за столом, секретарь Лида.*

После такого объяснения можно, не называя присутствующих, слегка поворачивать кисть дактилирующей руки в сторону говорящего и тут же переводить его слова. Тогда слепоглухой прекрасно ориентируется в происходящем.

Дактилема **Б**

Безымянный палец и мизинец подогнуты и придерживаются (или прижимаются к ладони) большим пальцем. Указательный выпрямлен вперед и немного кверху, а средний палец согнут в двух крайних суставах так, чтобы сгиб во втором суставе слегка возвышался над указательным пальцем (см. рис. 26).

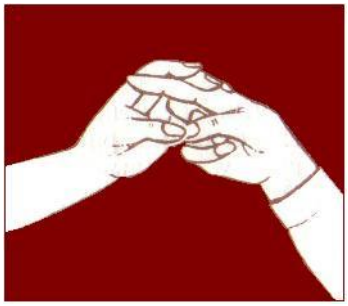


Рис. 26. Дактилема **Б**

Дефекты: сгиб среднего пальца ниже указательного и не прощупывается считывающей рукой; согнут указательный палец вместо среднего, а средний выпрямлен.

Дактилема **Б** как одна из сложных требует особо тщательной отработки. Вот как правильно ее складывать: сложите сначала **П**, затем осторожно согните средний палец, как на рисунке 26. Для закрепления навыка рекомендуется потренировать пальцы чередованием дактилем **П** и **Б**.

Текст

БЕРЕГИТЕ БОГАТСТВО ПРИРОДЫ!

В бору растут дубы-богатыри. А в глубине дубравы немало обитает белок и бурундуков. Есть и барсуки, и лисы. И медведь, бывает, бродит в

бору, где растут кусты малины. И кабаны у нас среди болот не редкость, особенно в балке, и косули, и благородные олени есть. В реке много рыбы, и выдр немало, и ондатр. А вдоль берегов рек то тут, то там – домики бобров. Ну, а белые грибы боровики в Белоруссии – дело обыкновенное.

У нас природу берегут, и борьбу против браконьеров ведут все, вот природа нам и благодарна.

Была бы природа, будут и богатства!

§24. КОМПЛЕКСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ

Дактилисту необходимо уметь общаться одновременно и с группой лиц, имеющих различные по характеру и степени сенсорные нарушения. Слепоглухому дактилируют в руку, а видящим глухим второй рукой дактилируют для визуального считывания в пространстве. Кроме того, в ряде случаев требуется также и параллельное проговаривание для слышащих вслух.

Комплексное обращение – сложный вид работы, требующий немалой сноровки. Здесь пересекаются разные трудности. Во-первых, одна рука работает в дактильно-контактном режиме, другая – в дактильно-визуальном, что требует соблюдения специфики каждого вида дактилирования (см. Прил. 1). Во-вторых, разностилье работы рук несколько снижает темп дактилирования, тем самым растягивая параллельную устную речь и деформируя ее звуковой облик. Однако при всех своих трудностях комплексное обращение имеет несомненное преимущество: оно понятно разным людям и дает возможность одновременно общаться с целой группой лиц с разным состоянием сенсорики.

Дактилема **Х**

Указательный палец слегка приподнят и согнут крючком, остальные либо прижаты к ладони большим пальцем, либо прижимают к ладони большой палец (см. рис. 27).

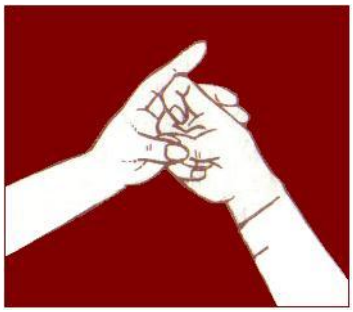


Рис. 27

Текст

СТИХИ О ХЛЕБЕ

С давних пор есть у русских такие слова:
Хлеб – не просто еда, хлеб – всему голова.
Да и пир нам не в пир, и обед не обед,
Если вдруг на столе
Хлеба скромного нет.
Хоть уха, хоть котлеты, хоть плов, хоть халва, –

Хлеб всегда во главе, хлеб всему голова.
Никогда не летели готовыми с неба
Караваи и булки с буханками хлеба.
Хлеб – дыханье труда, он и пахнет трудом,
Гостем добрым всегда он приходит к нам в дом.
Хрупко корка хрустит, вкусен хлеб, хоть куда!
Хлеб есть символ труда, а не просто еда.

§25. СИТУАТИВНО ОБУСЛОВЛЕННЫЕ СИГНАЛЫ

Вот некоторые из сигналов, применяемых при дактильно-контактном общении, значение которых связано с конкретной ситуацией.

Прошу говорящего сделать паузу – руку собеседника несколько раз сжимают и отпускают.

Повторите сказанное, я не понял – если легким сжатием говорящей руки останавливают речь и дактилируют вопросительный знак, то это просьба повторить последнее слово. Но если нужно повторить целую фразу или ее часть, то после остановки собеседника следует продактилировать последнее понятое слово и затем обозначить три точки, после чего вернуть руку в позицию слушания.

Прошу выслушать меня – тыльная сторона кисти касается ладони собеседника.

Простите, я не готов вас слушать – слегка сжимают пальцы собеседника.

Дактилема **Ц**

Из позиции, аналогичной **П**, делают “нырок” – плавное движение предплечьем вниз, одновременно разгибая кисть до отказа кверху в запястном суставе (см. рис. 28).

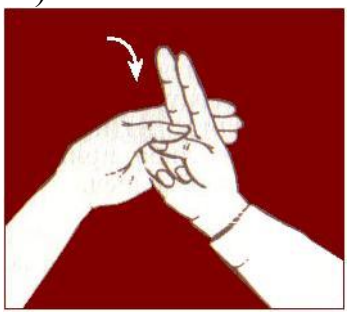


Рис. 28

Текст

КОНЦЕРТ ОСЕТИНСКИХ АРТИСТОВ

Недавно на сцене центрального Дворца культуры города Винницы дали концерт артисты цирка и театра оперетты города Цхинвали. С успехом выступили посланцы Осетии – певцы, танцоры, декламаторы, канатоходцы. Тепло встретила публика ансамбль национальных инструментов – нагары, цымбал, гармоник, балалаек, карцганана и др. Успех снискала певица Циури Цховребова (меццо-сопрано), исполнительница романсов и арии Марицы. В конце выступления певицы долго не смолкал гром овации.

§26. ИСПРАВЛЕНИЕ ОШИБОК ПРИ ДАКТИЛИРОВАНИИ

После неверно продактилированного текста предъявляется сигнал *я ошибся*, для чего после короткой паузы раздвигают пальцы и совершают ими непродолжительное шевеление. Затем можно дактилировать текст в исправленном виде.

Дактилема **Ф**

Ладонь по возможности до отказа сгибается под прямым углом так, чтобы мизинец, средний, безымянный и указательный пальцы оставались прямыми, а суставы при их основании остро выделялись кверху. Большой палец при этом плотно прижимается к основанию или боковой стороне указательного пальца (см. рис. 29).

Рис. 29

Текст

НЕМНОГО ОБ ИСТОРИИ ФОТОГРАФИИ

Искусство фотографии сравнительно молодо. Но феномен камеры-обскуры открыт давно. В средние века во Франции были дельцы, которые портреты клиентов проецировали на бумагу. Далее следовало оформление красками. Готовые портреты наклеивались на картонные паспарту.

Миновало немало времени, пока во Франции профессор Дагер придумал, как спроецировать портрет на пластинку со специальным слоем соли серебра и отфиксировать пластинку. Так родилось искусство дагерротипии – предка фотографии.

Вскоре после Дагера в Англии У. Г. Ф. Толбот придумал способ делать негативы на стекле, а с них – много картинок на бумаге с фотослоем. Такое феноменальное открытие и стало фундаментом фотографии. А потом в Венгрии оптик Петцваль применил в камере-обскуре фигурное выпуклое стекло в виде полусферы – объектив. Так были сотворены первые фотокамеры. А тогда многие фирмы и фабриканты наладили выпуск фотоаппаратов и готовых фотоматериалов. Фотодело имело успех во многих странах мира, быстро распространилась мода на фотоателье, где работали профессиональные мастера-фотографы. А ныне фотографирование – вовсе не фантастика, а обыденное дело.

§27. АРАБСКИЕ ЦИФРЫ

Зрячие глухие издавна пользуются традиционной двуручной системой обозначения чисел. С этой системой знакомят и слепоглухонемых воспитанников в специальном учреждении. Однако при контактном общении такая система неудобна. Вот почему в среде слепоглухих, достигших

высокого уровня интеллектуального развития, родилась другая, одноручная, очень удобная. В ней остроумно использован уже существующий способ передачи цифр по аналогии с рельефным письмом Брайля для слепых. При одноручном обозначении чисел переход с дактилирования буквенного текста на цифры не требует смены позиции рук, что особенно важно при групповом общении. Но главное преимущество этой системы – ничтожно малое количество подлежащих запоминанию элементов. Тому, кто уже знаком с письмом Брайля, достаточно запомнить один-единственный знак, так как все другие ему известны. А тем, кто не владеет Брайлем, кроме этого знака придется запомнить лишь десять числовых значений уже знакомых дактилем, что тоже легко.

Цифра 1 обозначается дактилемой **А**, 2 и 3 соответственно **Б** и **Ц**, 4 – **Д**, 5 – **Е**, 6 – **Ф**, 7 – **Г**, 8 – **Х**, 9 – **И**. Вместо нуля можно, как и в системе Брайля, дактилировать **Ж**, хотя некоторые слепоглухие предпочитают **О**.

Чтобы цифры не путать с буквами, числу предшествует специальный знак “арабская цифра”, подаваемый так: согнутая в запястье кисть выпрямляется пальцами чуть кверху, совершая шлепок по слушающей ладони собеседника. При дактилировании двух- и многосложных чисел цифровой знак подается только один раз – перед первой цифрой. Например, число 68 изображается так: символ “арабская цифра”, затем следуют дактилемы **ФХ**, а десятичная дробь 3,1415926 после знака “цифра” выглядит так: *Ц, АДФЕИБФ*.

Упражнение

Назовите дактильно числа: 454, 2579, 949, 2121.

Дактилема **Ж**

Кончики всех пяти пальцев собраны в один узелок (см. рис. 30). Не сгибать пальцы слишком сильно!

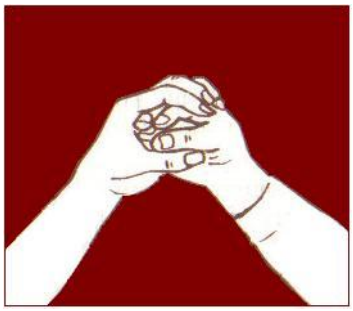


Рис. 30 Дактилема **Ж**

Текст

ЖЕРТВЫ ВЕЖЛИВОСТИ

Жил-был Жук. Он был ужасно вежлив, даже вежливее, нежели нужно. Однажды утром он делал пробежку по дорожке и в тесном месте между лужами встретил Жужелицу. Жук встал в сторонку и услужливо прожужжал:

– Бонжур! Добро пожаловать!

Между тем, Жужелица была так же жутко вежлива, как и Жук, и тоже пожелала уступить дорожку:

– У вас пробежка, месье Жук, а уж мне можно и подождать.

– Ждать положено мне, дело мужское, а вы – дама, и проходите прежде вы, – ответил Жук.

Так они убеждали друг дружку проходить по дорожке, да и поныне остались в том же положении, между лужами.

Вежливость важна. Но ложное понимание вежливости порождает только жеманство.

§28. ГИГИЕНА ДКР

Дактилисту следует содержать свои руки в порядке, не допуская решительно никакой неряшливости. Особо нужно следить за состоянием кожи. Прикосновение сухих, шершавых, или, напротив, потных, липких рук всегда крайне неприятно.

Никогда не повредит гигиенический маникюр, обеспечивающий удаление заусениц, уход за надкожицей и ногтями, а также специальная косметика – кремы, лосьоны, ванночки, массаж, если всеми этими мерами пользоваться в меру и умело.

При наличии на руках порезов, прыщей, ссадин, нарывов, и тем более экземы, или при любых кожных заболеваниях до полного излечения вступать в дактильно-контактную беседу категорически нельзя! Если же имеются бородавки, то их рекомендуется свести в специальном лечебно-косметическом учреждении.

Слепоглухим очень неприятны прикосновения к их ладоням длинных острых ногтей, даже покрытых лаком.

Несколько слов об украшениях. Гладкие обручальные или резные подарочные кольца ручной беседе не мешают. Они даже облегчают считывающему ориентировку в положении говорящих пальцев. Кроме того, слепоглухим легче узнавать человека, который постоянно носит одно и то же кольцо.

Перстни же с высоким камнем, резкими очертаниями затрудняют считывание, а при острых гранях есть риск поцарапать руку слушающего, поэтому такие украшения перед разговором нужно снимать.

В знойную погоду, в жарком, душном помещении руки потеют, затрудняя разговор со слепоглухим. В таких случаях дактилисту пригодится сумочка с принадлежностями для ухода за руками: ручным платочком, пудрой или тальком, флаконом лосьона, марлевой салфеткой и др.

На морозе озябшими руками общаться одинаково плохо и говорящему, и слушающему. Пока руки не сильно замерзли, помогут тонкие шерстяные перчатки, если говорящий достаточно искусен в дактилодикции, а слушатель – в дактилектике. А если хоть один из собеседников – женщина, то очень удобно, чтобы она носила теплую муфту, где озябшие руки легко отогреть, и не нужно всякий раз снимать и надевать перчатку или варежку.

Дактилема **З**

Указательный палец (остальные прижаты большим к ладони) дважды делает дугообразное скользящее движение вдоль “серпа” слушающей руки сверху вниз (см. рис. 31).

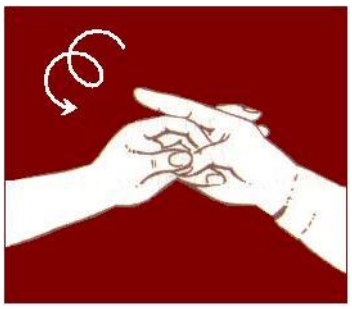


Рис. 31. Дактилема **З**

Текст

НЕИЗВЕСТНОЕ ОБ ИЗВЕСТНОМ

Азбука Морзе знакома телеграфистам и радистам всего мира. Она была разработана американским физиком Морзе и названа его именем. Однако мало кому известно сверх того о само́м изобретателе.

Самуил Финли Бриз Морзе (1791 – 1872) был разносторонне развит и образован. Его знали как музыканта, композитора, художника, организатора и первого президента Академии Художеств Америки. Им создано немало живописных полотен. Здесь и разнообразные композиции на темы истории, и помпезные портреты знаменитых современников. Однако многие заслуги Морзе известны только узкому кругу знатоков. Изобретение ныне всемирно известного аппарата Морзе (1837 г.), а позднее (1938 г.) – и азбуки Морзе затмили славу других его заслуг. Зато знакомо всем название: азбука Морзе.

§29. ДАКТИЛЕМА Й

Пальцы сложены в дактилему **И**, а кисть делает поворот против часовой стрелки вокруг продольно-горизонтальной оси, чтобы мизинец скользнул кверху, касаясь указательного пальца слушающей руки (см. рис. 32).

Рис. 32. Дактилема **Й**

Текст

ЛЕСНОЙ БАЛ

Майским утром на лужайке
У зверей был званый бал.
Озорной, игривый Зайка
Балалайку отыскал.

Молодецки свистнул лихо –
На лужайке стало тихо.
Крикнул синий попугай:

“Ну, косой, давай, сыграй!”

Подмигнул мой Зайка бойко,
Как заправский музыкант.
Услыхали звери польку:
“Ай да Зайка! Ну – талант!”
Сойки бойкие на флейтах
Заиграли и себе,
Канарейки на жалейках,
Медвежонок на трубе.

Даже белки, даже белки
Били в медные тарелки,
И запел повеселей
Голосистый соловей.

Спели осы стройным хором,
Толстый жук им поджужжал.
То-то полон был задором
У зверей весенний бал!

§30. ДАКТИЛЕМА Я

Средний палец ложится наискосок на спинку указательного или охватывает его так, чтобы передняя фаланга среднего свешивалась со спинки указательного по другую сторону, а безымянный и мизинец плотно прижаты к ладони большим пальцем (см. рис. 33).

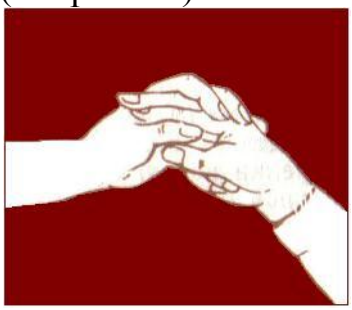


Рис. 33. Дактилема **Я**

Текст

ИСТОРИЯ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СРЕДНЕВЕКОВЫХ ГОРОДОВ

В условиях раннего средневековья вся пригодная для обработки земля принадлежала феодалам, а основная масса населения была занята сельским хозяйством. Но вскоре среди крестьян появилась особая категория населения – умельцы, способные прокормиться трудом, прямо не связанным с сельским хозяйством, – столяры, кузнецы, кожевенники и др. Благодаря росту их умения ремесло и торговля выделились в особый род занятий, изменяя весь хозяйственный уклад. Не желая покоряться произволу сеньоров и терпеть угнетения с их стороны, ремесленники и торговцы, покидая родные края, стали поселяться вблизи ярмарок, мостов и других бойких мест, где легко сбывать свои изделия, продавая или обменивая их. Появились города – особые поселения трудового народа, которые боролись с князьями, боярами и дворянами, отстаивая для себя самостоятельность.

С возникновением городов – явлением, которое Карл Маркс назвал самым ярким цветком средневековья, – мировая история вступила в новый период своего развития – период формирования буржуазного строя.

§31. ДАКТИЛЕМА Ч

Подушечки указательного, среднего и большого пальцев сложены вместе, а безымянный палец и мизинец подогнуты к ладони (см. рис. 34).

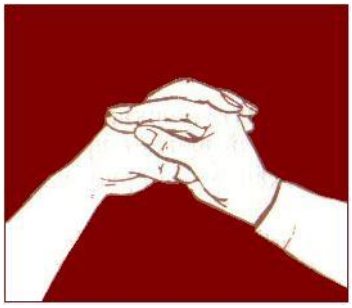


Рис. 34. Дактилема **Ч**

Текст

ОЧКИ

Был вечер. Папа, надев очки, молча читал. Девочка скучала. Она мечтала, чтобы папа почитал ей о Чипполино.

– Папочка, – начала она застенчиво. – Я очень хочу очки.

– Очки? – удивился отец. – Зачем тебе очки?

– Чтобы читать, – доверчиво ответила девочка.

Пряча улыбку, папа отвечал:

– Отлично, будут тебе очки. Но только детские.

Через четыре дня он вручил дочке азбуку с картинками.

§32. ДАКТИЛЕМА Ш

Пальцы сложены, как при дактилеме **Т**, но кончики выпрямленных пальцев слегка приподнимаются кверху. Задирать их слишком высоко не следует (см. рис. 35).

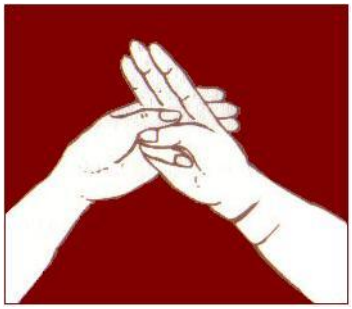


Рис. 35. Дактилема **Ш**

Текст

ЗЛОВРЕДНАЯ БУКВА

Лишь только шестилетний Саша Шишкин выходит во двор, ребятишки так и спешат ему навстречу:

– Расскажи стишок про слона!

Забыв о прошлых насмешках, Саша простодушно декламирует:

Шпит Шпокойно Штарый Шлон,
Штоя Шмотрит Шлавный Шон…

Смех, шум. Малыш Миша замечает:

– Ишь, как шипит смешно.

– Как старушка Шепокляк, – шутит шалун Гошка.

Саша обиженно шмыгает носом и с досадой шагает прочь.

Страшно мешала Саше шепелявость. Как ни шарил языком так и этак, – ничего не выходило.

Но однажды вдруг вышло! Саша был до того ошарашен, что сразу было не поверил себе сам. Прошептал:

– Слон! Смородина! Сова! Самовар! Стекло!

Обрадовался Саша – и во двор. Ну, сейчас они услышат, как он умеет говорить!

А ребятишки тут как тут:

– Про слона давай!..

– Нет, лучше скажи, как тебя зовут. Небось, Шаша?

– А вот и нет!

– А как?

Бледный от гордости и волнения, Саша отвечает:

– Са-са!

§33. ДАКТИЛЕМА Ю

Мизинец отведен в сторону и выпрямлен, а кончики остальных пальцев собраны вместе в один узелок (см. рис. 36).

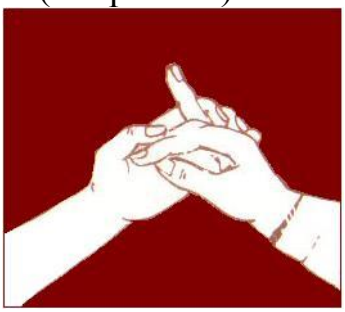


Рис. 36. Дактилема **Ю**

Текст

ДОРОЖНАЯ ПЕСНЯ

Шагает сквозь жгучую степь караван,
Качаются мерно тюки.
Колючие ветры поют, как орган,
И зноем пылают пески.

Здесь белого солнца расплавленный шар
Горячую землю палит,
И дюны с барханами пышут, как жар,
И кажется – воздух горит.

Заносит следы на горячем песке,
Верблюды шагают в пыли.
Вдруг зыбкий оазис блеснул вдалеке,
И юрты белеют вдали.

Желанною влагой синеет вода,
И в брызгах сверкают огни.
Чредою шагают верблюды туда,
Где вволю напьются они.

Прохладною влагой наполню бурдюк,
Напьюсь понемногу и сам.
Затем, совершив омовение рук,
Аллаху хвалу я воздам

За то, что не сгинул в горячих песках…
Но меркнет прекрасный пейзаж,
И снова шагают верблюды. Аллах!
То призрачный, зыбкий мираж.

§34. ДАКТИЛЕМА Щ

Пальцы сложены аналогично **Ш**, но при этом кисть загибается до отказа кверху, а запястье слегка “ныряет” вниз, как при дактилировании **Ц** (рис. 37).

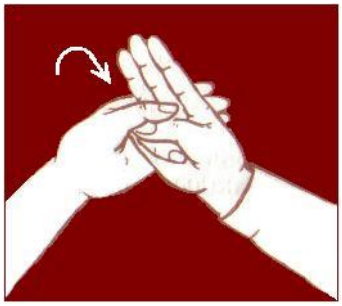


Рис. 37. Дактилема **Щ**

Текст

НЕСУРАЗИНКИ

Два щенка, щека к щеке,
Грызли щепку в уголке.

В помещении жилища
Комарищ пищала тыща.

А волчище тощий в чаще
Что-то ищет, что-то тащит.

Вот две щуки сообща
Хищно, мощно и треща,

Возле днища рыщут-свищут,
Ищут тщательно леща.

Тщетно, щука, не ищи.
Там, в пещере, есть лещи,

Но к чудовищу-Кощею
Угодишь сама во щи.

Как на пастбище баран
Ищет щавель да шафран,

А толстущий поварище
Натощак готовит пищу.

Вообще и сообща
Мы постигли букву “Ща”.

§35. О ДАКТИЛЕМЕ И БУКВЕ Ё

Функция дактильной речи та же, что и устрой, – оперативное общение, а форма близка к письменной. Отсюда противоречие: традиционная письменная речь существенно отличается от устной, хотя все грамотные люди обычно воспринимают это как нечто само собой разумеющееся, чуть

ли не единственно правильное. Но не так все гладко у слепоглухих. Письменная форма речи – единственно доступный им тип культурного общения, поэтому получить представление об особенностях звуковой речи им крайне трудно. Решению этой непростой задачи отчасти способствует акцентированное (с ударением) дактилирование слов и уместное употребление Ё.

Букве **Ё** почти две сотни лет. Её ввёл в алфавит русский писатель Н.М. Карамзин в конце XVIII века. Но до сих пор она так окончательно и не узаконена в русском алфавите, поэтому ее употребление не считается обязательным на письме. Ею почти не пользуются в большинстве печатных изданий, и это всем привычно. Но в общении со слепоглухими важно употреблять Ё всюду, где это возможно.

Для дактилирования **Ё** средний и указательный пальцы растопыривают, сгибают и приподнимают, а безымянный и мизинец прижимают большим к ладони (см. рис. 38).

Рис. 38. Дактилема **Ё**

Текст

ПРИТЧА ОБ ОСЛЕ И О ГЛУПОСТИ

Мимо поля, мимо сёл
По дороге брёл осёл.
Вёз он на своих боках
Дыни жёлтые в мешках,
Да ещё большой арбуз –
Всё такой тяжелый груз!
А хозяин плёткой бьёт,
Отдышаться не даёт.
Тут осёл мой осерчал
И среди дороги стал.
Как хозяин ни орёт, –
Он ни взад и ни вперёд.
Заупрямился осёл,
К счастью, дервиш мимо шёл.
– Что у вас тут за дела?
Почему ты бьёшь осла?
– У меня такой осёл,
Хоть ему теши ты кол,
Ни туда и ни сюда
Не идёт он – вот беда!

Опоздаю на базар –
Дёшево продам товар!
Коль осёл такой упорный,
Сдам его на живодёрню!
Дервиш молча на ходу
Снял ослиную узду.
У дороги звонко тёк
Говорливый ручеёк.
В нём студеная водица,
А осел хотел напиться.
Дервиш, напоив осла,
Говорит: “И все дела”.
Отдохнул осёл немного, –
И опять готов в дорогу,
Снова бодр и весел он,
А хозяин удивлён:
– Дервиш, ты открой мне тайну:
Не марид[§§] ли ты случайно?
Дервиш хитро говорит:
– Нет, я вовсе не марид.
Но кому, скажи, охота
Груз везти, коль рядом кто-то,
Кто, сказать без лишних слов,
Поглупей любых ослов?

§36. ДАКТИЛЕМА Э

Указательный палец полусогнут, большой отведен до отказа в сторону, остальные подогнуты к ладони (см. рис. 39).

Рис. 39. Дактилема **Э**

Очень важно, чтобы отведенный в сторону большой палец прикоснулся к считывающим пальцам слушающей руки, так как без этого восприятие дактилемы является неполным.

Упражнение:

Эрик, мой приятель, чинит выключатель. Это наш электрик, слесарь и монтер.

(С.Я.Маршак, “Живые буквы”)

[§§] Марид – персонаж восточных сказок. Здесь: колдун, чародей.

ВМЕСТО ЗАКЛЮЧЕНИЯ. ДАКТИЛЬНО-КОНТАКТНОЕ ОБЩЕНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ ОБУЧЕНИЯ СЛЕПОГЛУХИХ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Возможности дактильно-контактного общения слепоглухих на русском языке сегодня настолько широки, что оно годится даже для получения слепоглухими нормального образования вплоть до вузовского. Это уже не раз убедительно доказано на практике отечественной тифлосурдопедагогикой.

И все же, оценивая возможные перспективы дальнейшего развития образования слепоглухих, нельзя не считаться и с тем, что на современном этапе народное образование в нашей стране нельзя было бы считать полноценным, если бы в нем отсутствовал такой важный элемент, как изучение иностранного языка. Приходится признать, что на сегодняшний день сколько-нибудь заметных успехов в деле обучения слепоглухих иностранным языкам пока не наблюдается. Причин тому несколько. В мировой практике еще нет ясности по поводу целесообразности и возможности такого обучения. В частности, не является самоочевидным, для чего человеку без зрения и слуха знать иностранный язык, и есть ли смысл затрачивать труд на приобретение знаний такого рода. По крайней мере, единого мнения среди специалистов по данному вопросу нет. И если бы убедительное обоснование целесообразности обучения слепоглухих иностранным языкам существовало, то возник бы другой, не менее принципиальный вопрос: а в какой, собственно, форме доступны слепоглухим иностранные языки?

Наши соображения по этому поводу таковы: уж если предоставлять способным представителям слепоглухой молодежи возможность получения образования, то оно должно быть полноценным. Что же касается непосредственно практического применения полученных ими знаний иностранных языков, то их полезность вполне реальна. Во-первых, возможность самостоятельного ознакомления с публикуемой за рубежом шрифтом Брайля разнообразной литературой является большим резервом как для расширения общего кругозора, так и для углубления специальных знаний в целом ряде областей. Во-вторых, возможности непосредственных языковых контактов, вероятно, могли бы способствовать взаимному обогащению опытом в сфере социальной и трудовой реабилитации лиц с сенсорными нарушениями, так как зарубежный опыт в этих областях на сегодня изучен мало.

Что касается форм приобщения слепоглухих к изучению иностранных языков, то уже сейчас можно сказать нечто определенное. Вне всяких сомнений тот факт, что среди средств восприятия слепоглухими информации на любом языке наиболее важное место принадлежит системе Брайля как в виде печатных книг, так и с помощью всевозможных специальных устройств (телетактора, систем БИТС, Брайлекс, Брайлокорд, Унибрайль и других), которыми особенно богата ближайшая перспектива развития современной тифлотехники. Так же самоочевидно и то, что дактильно-контактное

общение играет ведущую роль в непосредственном повседневном общении слепоглухих, независимо от языка, на котором это общение происходит. Следовательно, изучая иностранный язык, слепоглухой человек может воспользоваться пальцевым кодом, применяемым для общения слепоглухих в странах изучаемого языка. Осуществить это не так сложно.

Кроме того, многолетний опыт высокоразвитых слепоглухих убедительно доказал жизнеспособность и такого средства повседневного общения, как письмо на ладони. Чтобы применить его к иностранному языку, достаточно ознакомить слепоглухого человека с очертаниями букв, которыми пользуются зрячие носители этого языка, и дать достаточно практики в применении.

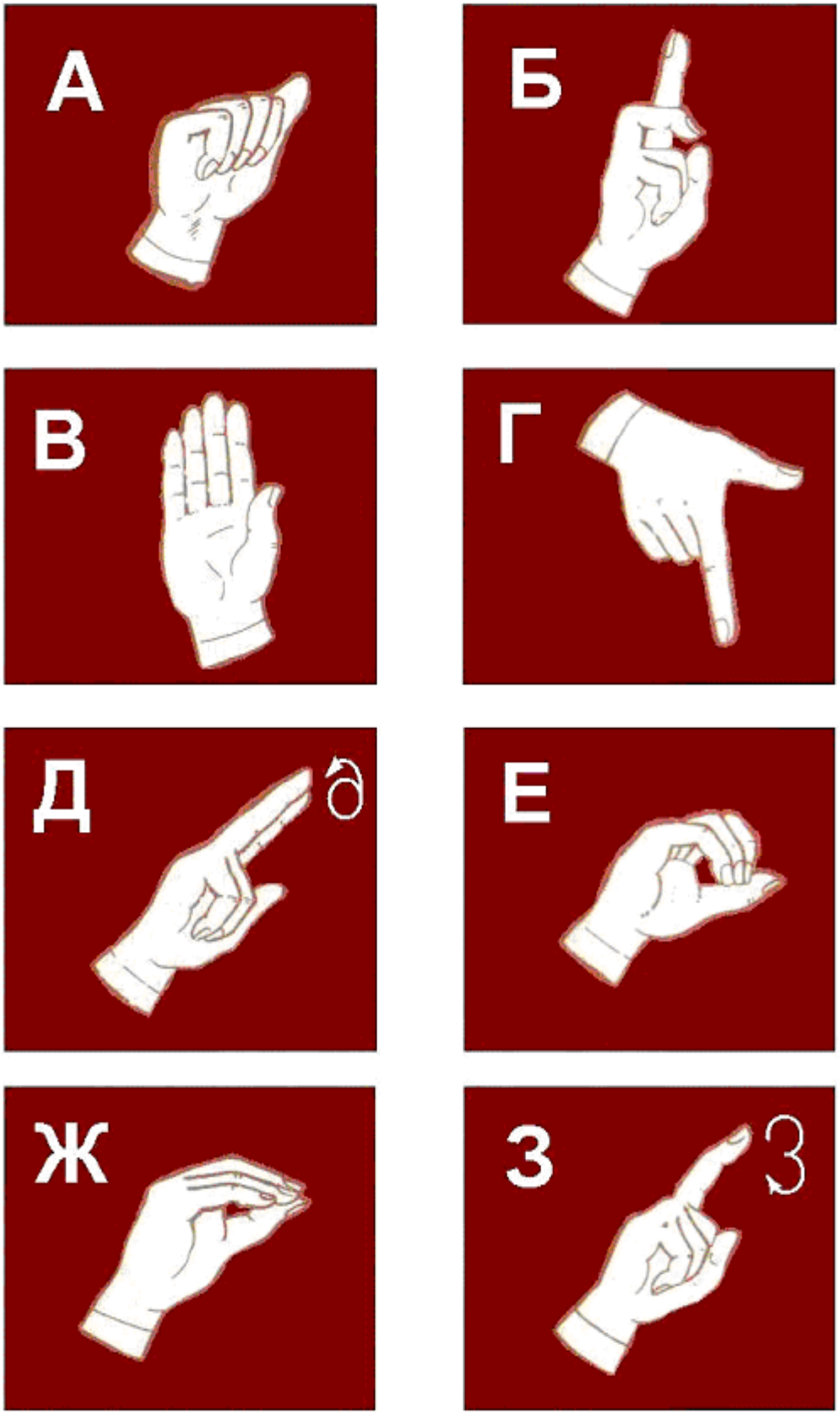
Открытым остается только вопрос: а возможно ли обучить слепоглухого человека устрой речи на иностранном языке? Ответить на этот вопрос предстоит педагогам-лингвистам и логопедам. Но даже если бы этот ответ оказался отрицательным, то отсюда вовсе не следовало бы, что обучение слепоглухих иностранным языкам якобы невозможно или нецелесообразно.

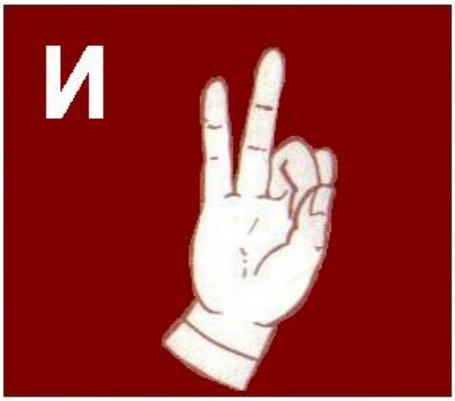
Кроме того, в ряде зарубежных стран для общения со слепоглухими используется код Лорма и ряд других средств общения, о которых большинству дефектологов в нашей стране известно крайне мало. Есть основание полагать, что серьезное внимание к проблемам обучения слепоглухих иностранным языкам, в конечном итоге, могло бы способствовать и более успешному изучению зарубежного опыта.

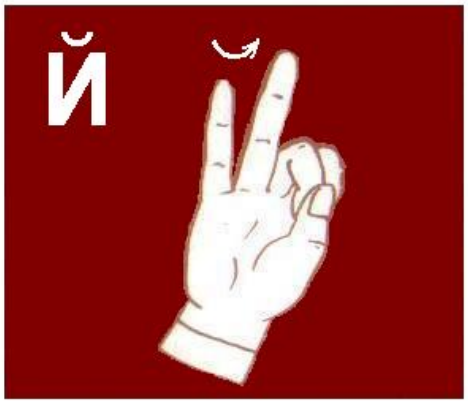
Итак, обучение лиц без слуха и зрения иностранным языкам можно считать целесообразным и осуществимым. Современная тифлосурдопедагогика в состоянии предоставить для этого все, чем она располагает – учебники, словари, справочники и разнообразную литературу по Брайлю. Тем самым открывается возможность приобщения слепоглухих к иностранному языку в письменном виде. А так как вместо устной речи слепоглухие пользуются ее дактильно-контактным эквивалентом и другими средствами, то вместо уже знакомой нам изложенной здесь русской дактильно-контактной азбуки можно с тем же успехом применить международную пальцевую азбуку “Интердактиль” (см. Прил. 3), что в сумме дает достаточно возможностей, чтобы в недалеком будущем проблема обучения слепоглухих была решена. Тем самым будет пробита еще одна брешь в стене, изолирующей слепоглухих людей от того, что доступно зрячеслышащим. Очень хочется в это верить!

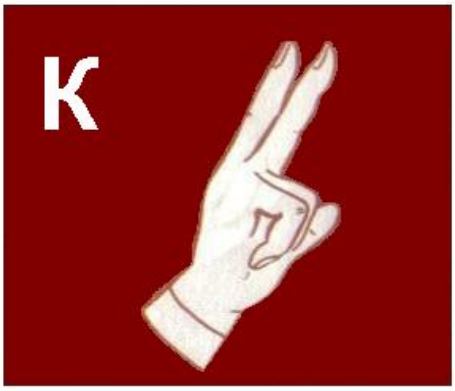
Приложение 1

ДАКТИЛЬНО-ВИЗУАЛЬНАЯ АЗБУКА



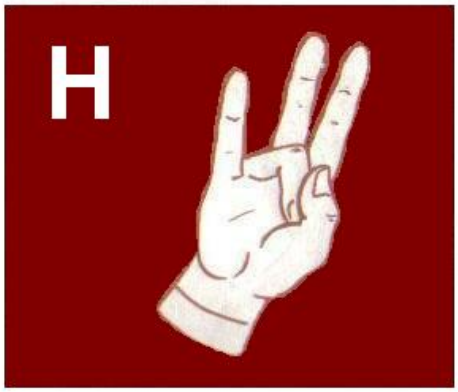

И

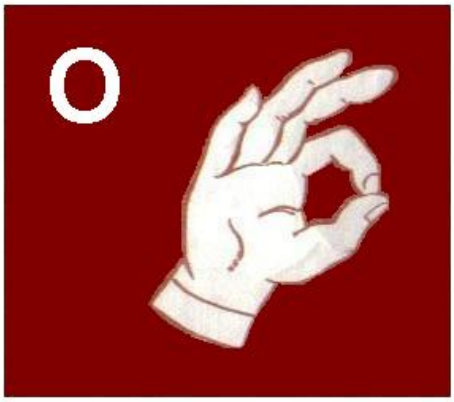

Й


К

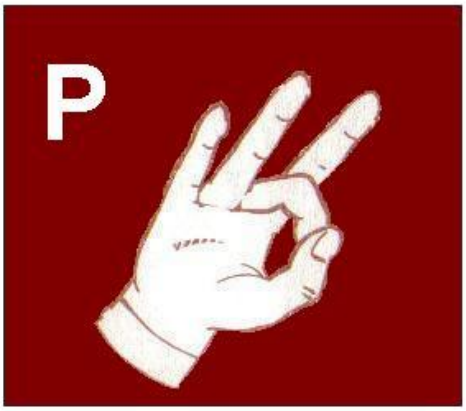
Л

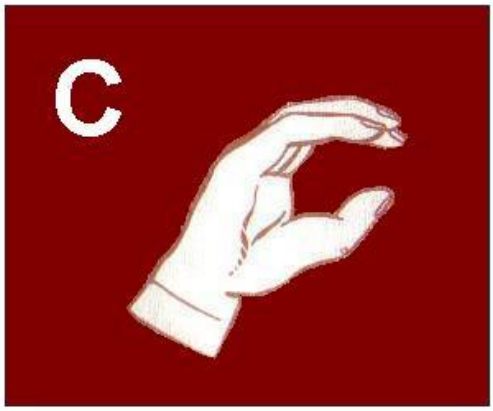
М

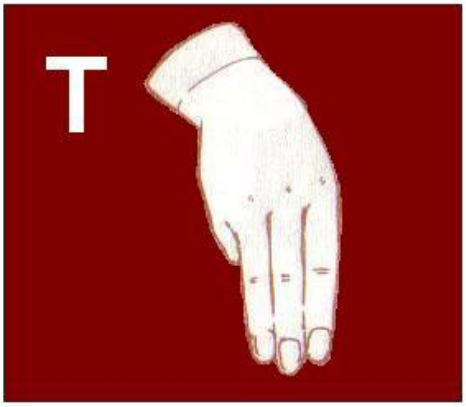

Н


О

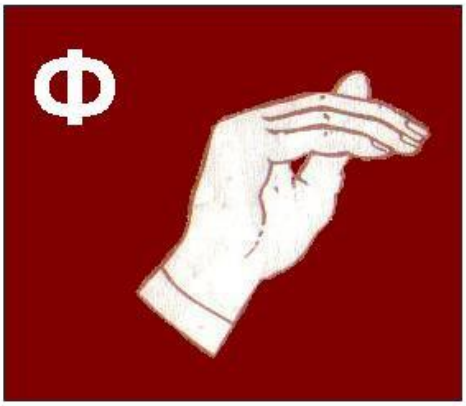
П

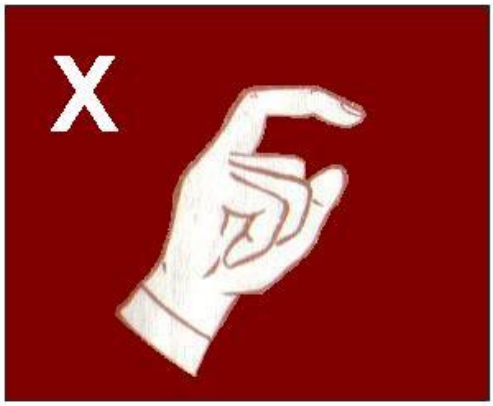

Р

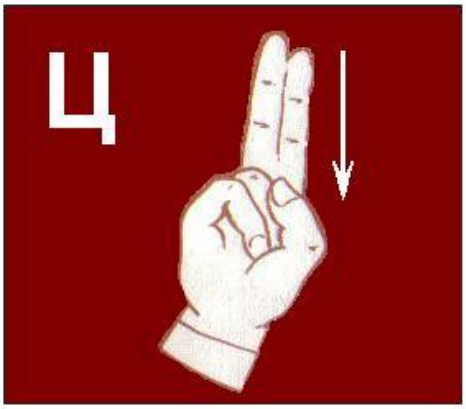

С

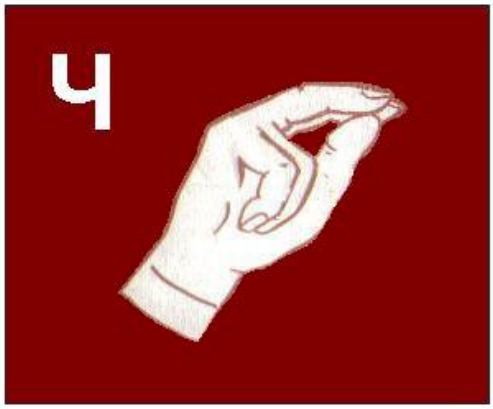

Т

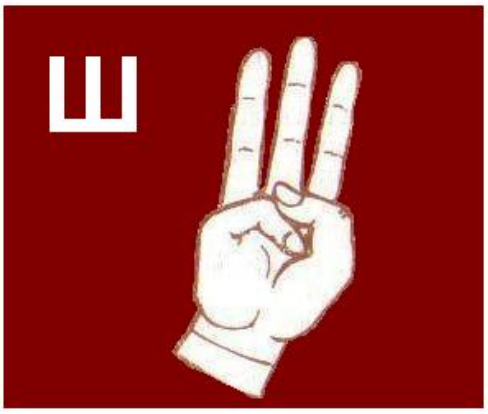
У

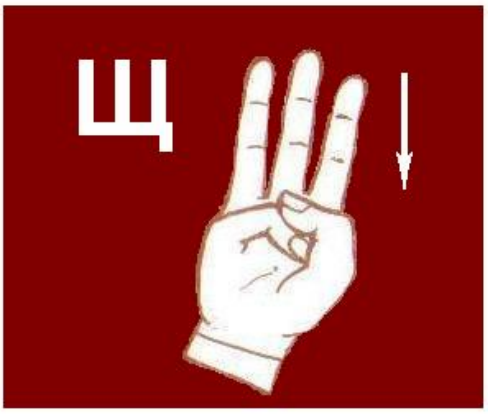

Ф

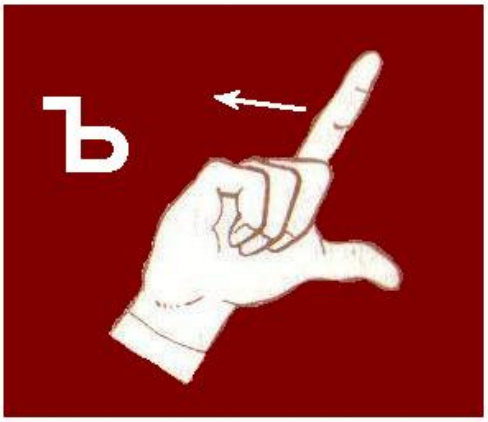

Х

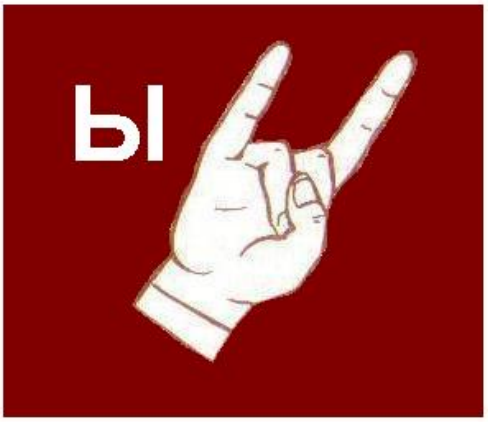

Ц

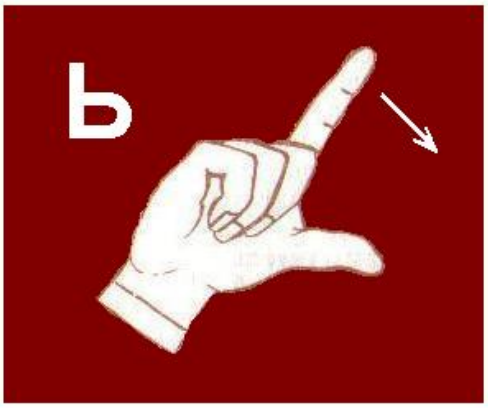

Ч

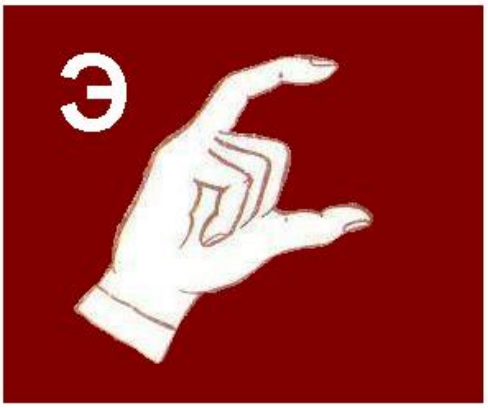

Ш


Щ

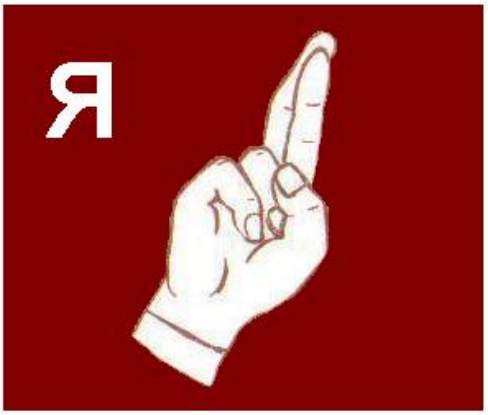

Ъ


Ы


Ь

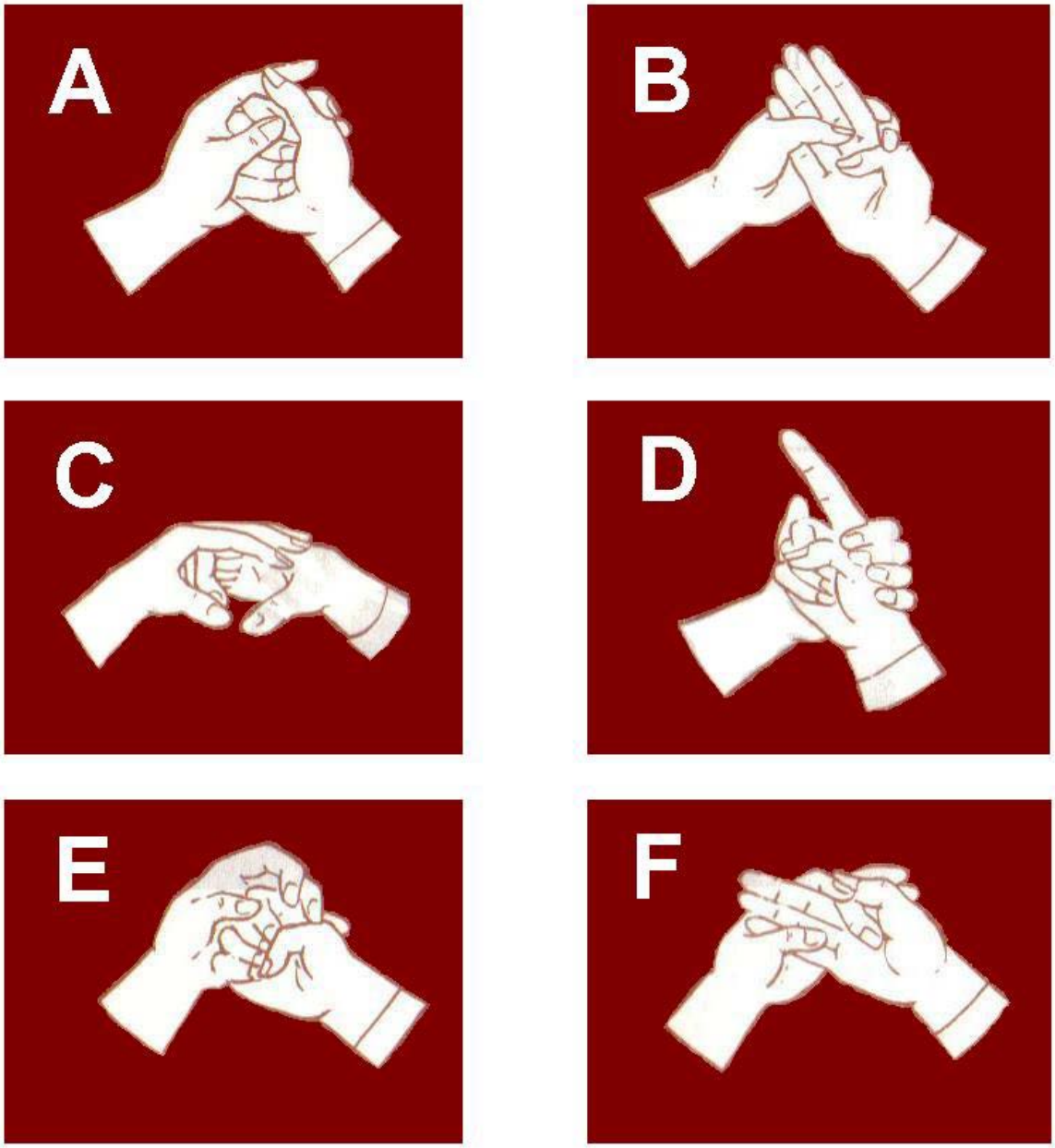

Э

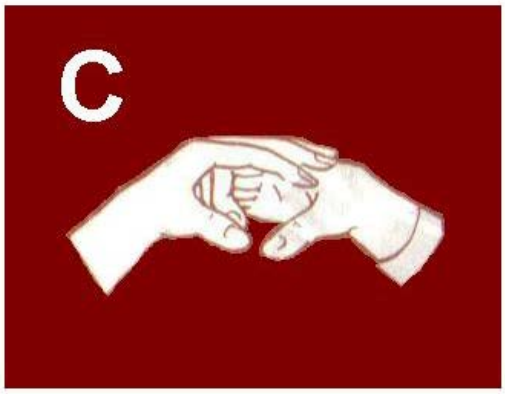
Ю

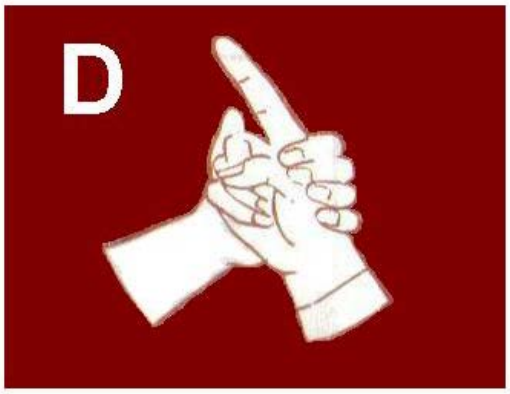

Я

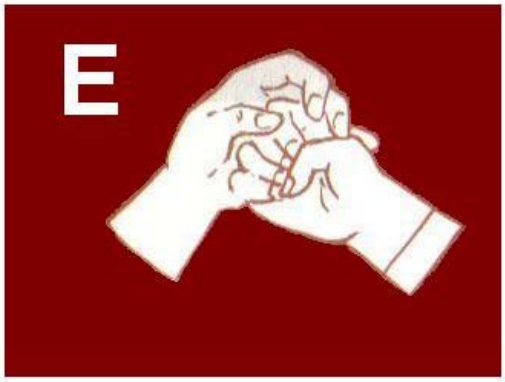
Приложение 2

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПАЛЬЦЕВАЯ АЗБУКА

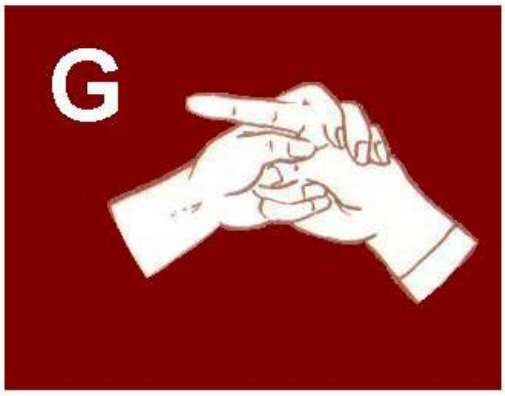


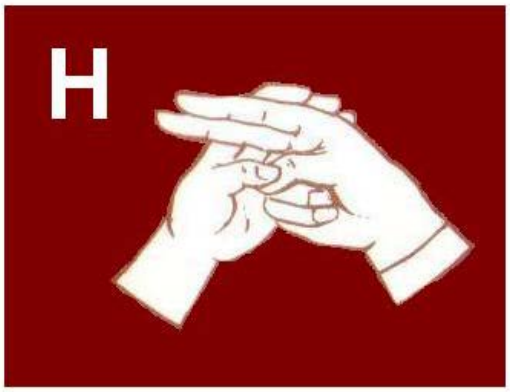

C


D

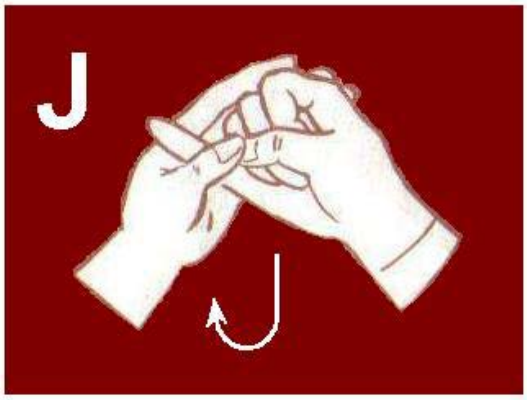

E

F

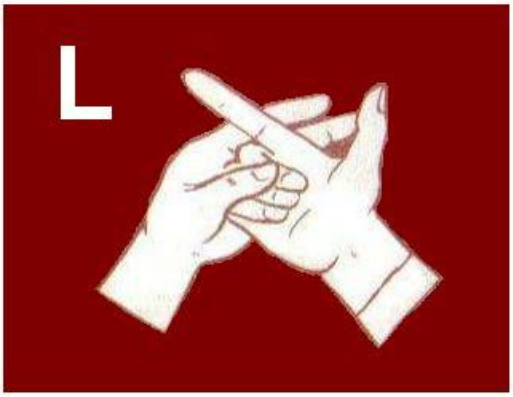

G

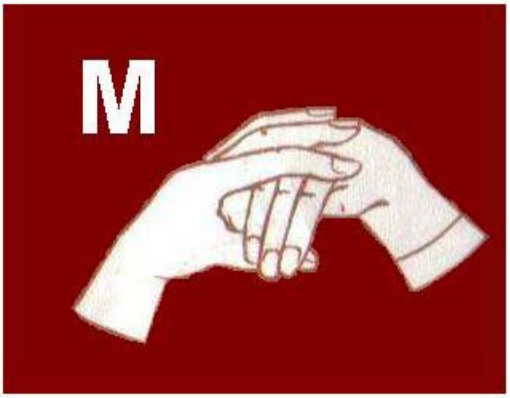

H

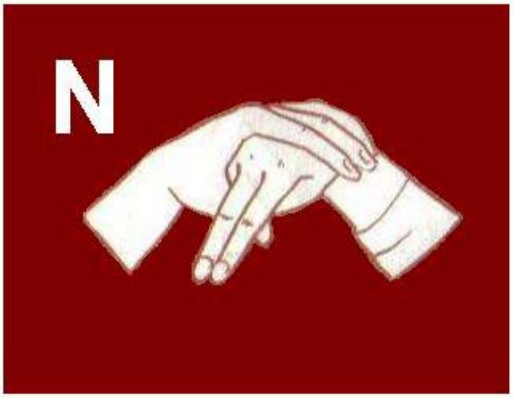
I

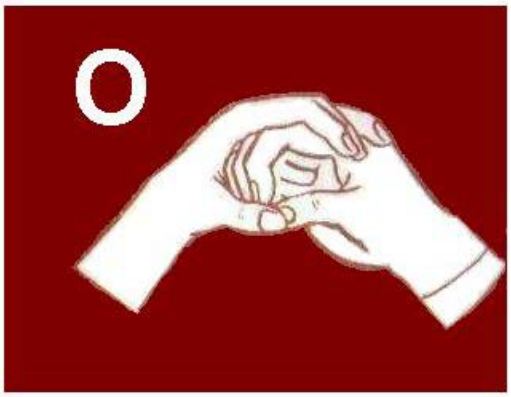

J

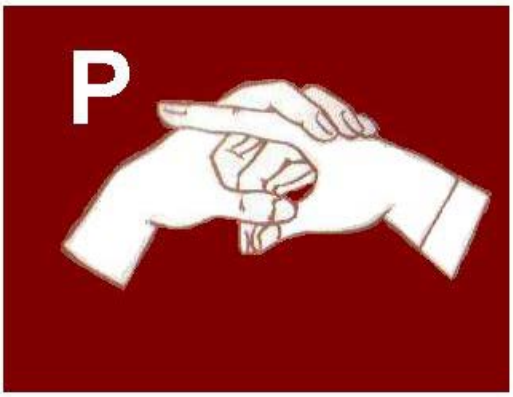
K

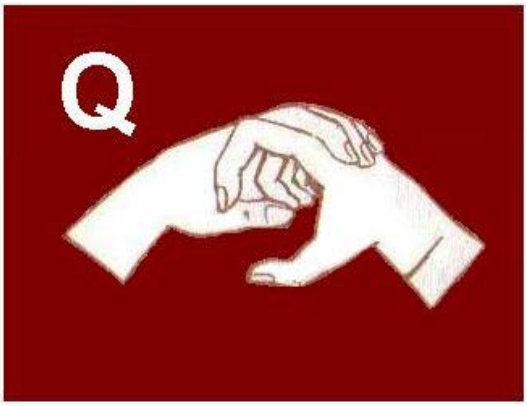

L


M

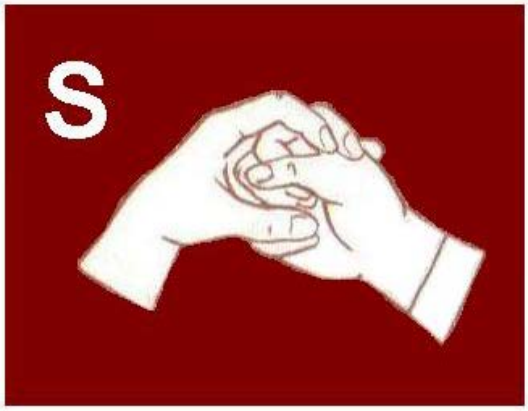

N

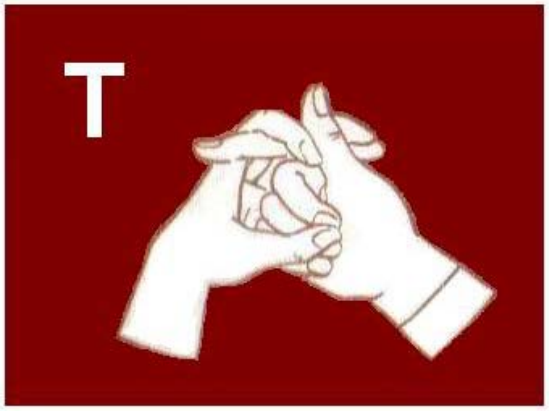

O

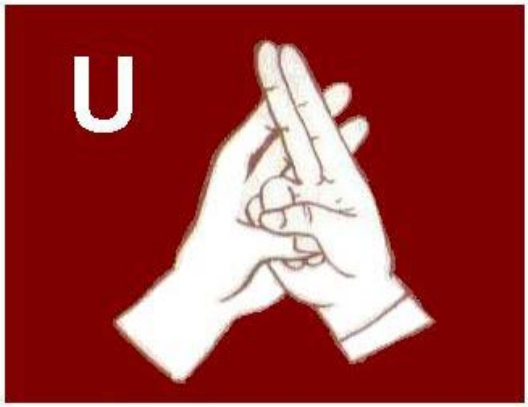

P

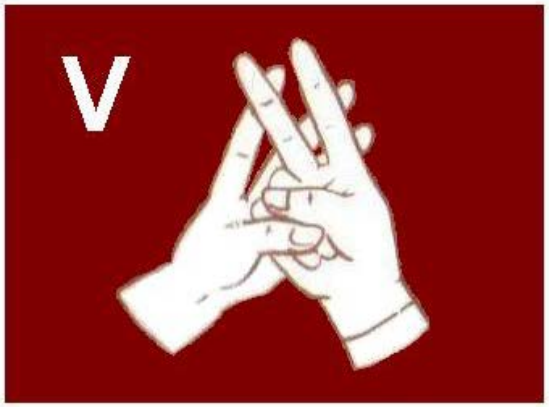

Q

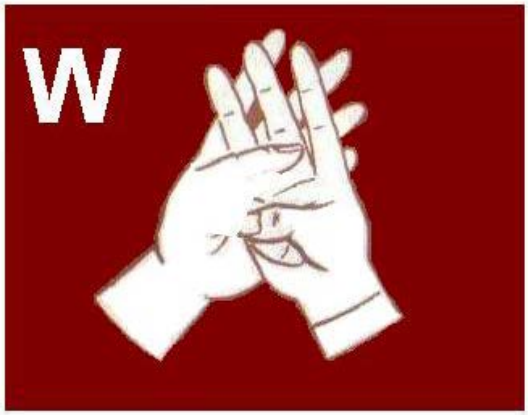
R


S

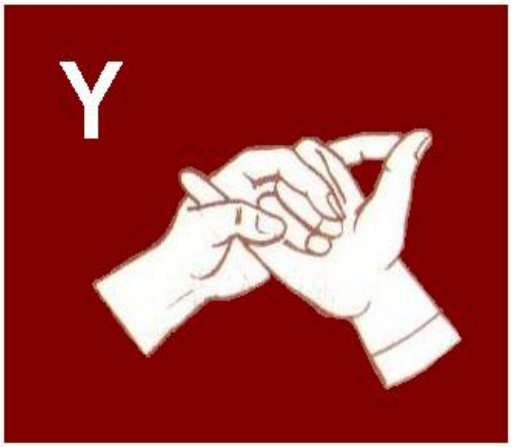

T

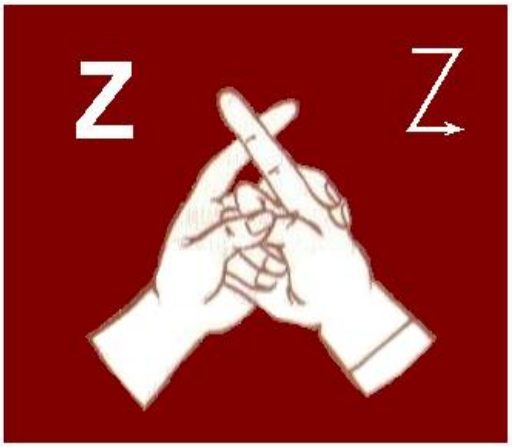

U


V

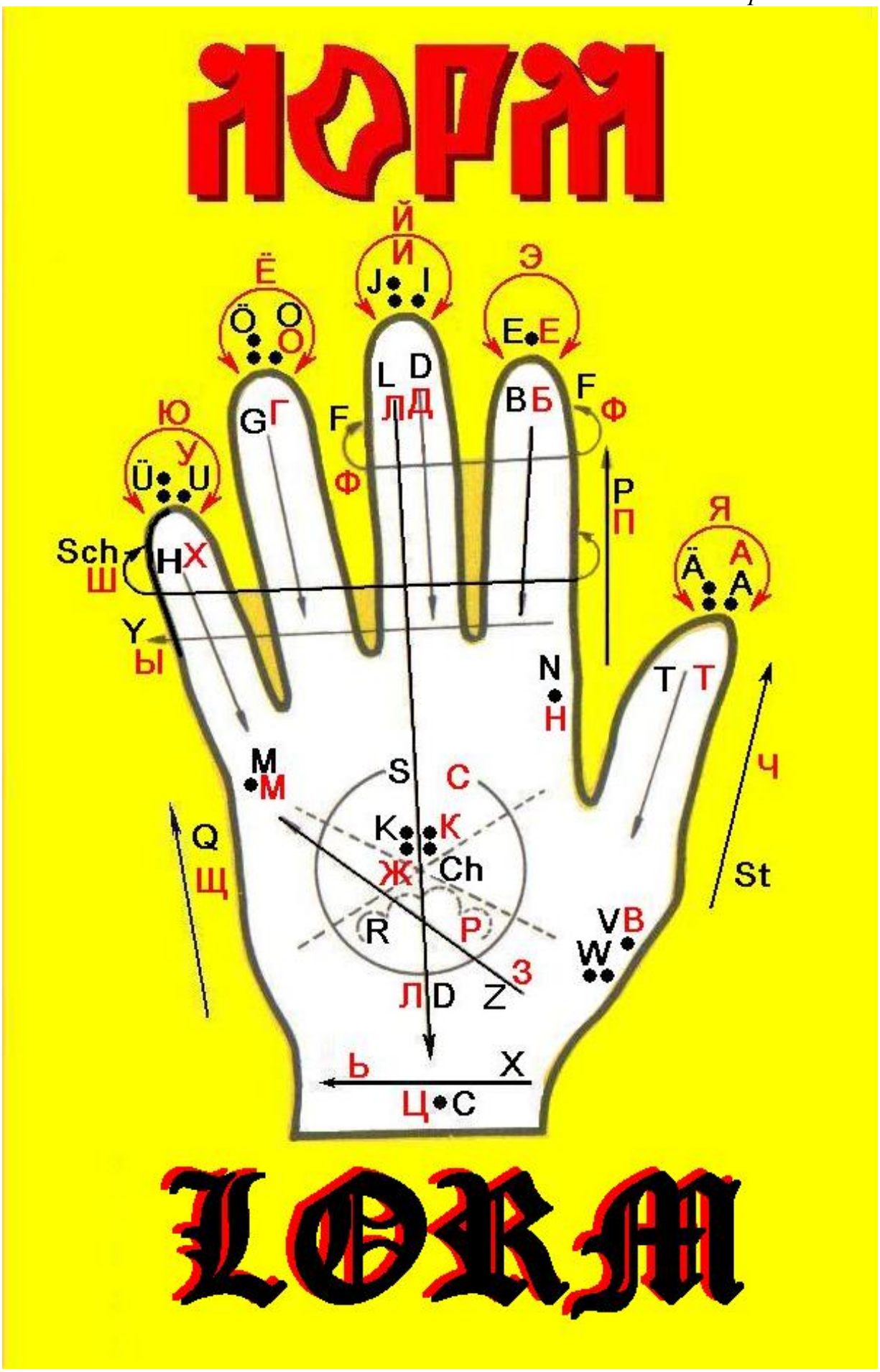

W

X


Y


Z

Приложение 3



ОГЛАВЛЕНИЕ

Горизонты дактильного общения 3
§ 1. Сущность и структура дактильно-контактного общения 5

Часть I. Дактилектика

§ 2. Психологические основы дактилектики 6
§ 3. Что надо знать для обучения дактилектике слепоглухого 7
§ 4. Устройство и работа считывающего механизма 7
Характеристика аналитических возможностей и функций зон осязательного считывания 8
§ 5. Техника дактилектики и методика ее формирования 9
Этапы развития навыков контактного считывания 10
Поэтапная характеристика методов работы над развитием навыков контактного считывания дактильной речи 10
Правила установки рук для считывания 13
§ 6. Проблема обучения дактилектике слабовидящих глухих. 13
§ 7. Как не следует учиться дактильно-контактной речи. 15
Как нужно самостоятельно изучать ДКР 16
О хорошей и плохой пальцевой речи 17
Дактилема **В** 18
§ 8. Смена дактилем в потоке речи. 19
Дактилема **П** 20
§ 9. Акцентирование 20
Дактилема **А** 21
Дактилема **К** 21
Дактилема **Л** 22
§10. Словораздел 22
Дактилема **Т** 23
§11. Приемы разделения на стыке дактилем **К** и **П** 23
Дактилема **О** 24
Гимнастика для рук 24
§12. Знаки препинания в дактильно-контактной речи 25
Точка 25
Дактилема **Н** 26
§13. Дактилирование слов, имеющих удвоенные буквы. 26
Дактилирование запятой 27
Дактилема **И** 27
§14. Тире и дефис. 27
Дактилема **Р** 28
§15. Двоеточие 29
Дактилема **Ы** 30

§16. Вопросительный знак 30
Дактилема **С** 30
§17. Восклицательный знак 31
Дактилема **Ь** 31
§18. Искусство интонационной и эмоциональной окраски ДКР 32
Дактилема **Е** 34
§19. Кавычки. 34
Дактилема **У** 34
§20. Леворучное и двуручное дактилирование 35
Дактилема **М** 36
§21. Параллельное проговаривание вслух 37
Дактилема **Д** 37
§22. Дактильные знаки подтверждения и отрицания 38
Дактилема **Г** 38
§23. Указание в процессе дактилирования и называние говорящего . . . 39
Дактилема **Б** 40
§24. Комплексное обращение. 41
Дактилема **Х** 41
§25. Ситуативно обусловленные сигналы. 42
Дактилема **Ц** 42
§26. Исправление ошибок при дактилировании. 43
Дактилема **Ф**. 43
§27. Арабские цифры. 43
Дактилема **Ж** 44
§28. Гигиена ДКР 45
Дактилема **З** 46
§29. Дактилема **Й** 46
§30. Дактилема **Я** 47
§31. Дактилема **Ч** 47
§32. Дактилема **Ш** 48
§33. Дактилема **Ю** 49
§34. Дактилема **Щ** 50
§35. О дактилеме и букве **Ё** 50
§36. Дактилема **Э** 52
Вместо заключения. Дактильно-контактное общение и перспективы обучения слепоглухих иностранным языкам 53
Приложение 1. Дактильно-визуальная азбука. 55
Приложение 2. Международная пальцевая азбука «Интердактиль» 59
Приложение 3. 63

ФЗ № 436-ФЗ	Издание не подлежит маркировке в соответствии с п. 1 ч. 2 ст. 1

Учебное издание

Крылатов Юрий Давыдович

АЗБУКА ЧУТКИХ РУК

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ

Оригинал-макет подготовлен в НИЦ ИНФРА-М

ООО «Научно-издательский центр ИНФРА-М»
127282, Москва, ул. Полярная, д. 31В, стр. 1
Тел.: (495) 280-15-96, 280-33-86. Факс: (495) 280-36-29
E-mail: books@infra-m.ru http://www.infra-m.ru

Подписано в печать 20.12.2018.
Формат 60×90/16. Бумага офсетная. Гарнитура Newton.
Печать цифровая. Усл. печ. л. 4,13.
Тираж 500 экз. Заказ № 00000

ТК 704626-1013501-201218

Отпечатано в типографии ООО «Научно-издательский центр ИНФРА-М»
127282, Москва, ул. Полярная, д. 31В, стр. 1
Тел.: (495) 280-15-96, 280-33-86. Факс: (495) 280-36-29